

Faschismus auf Lesbos

Aufständische Praktiken

fascism on Lesbos

#### FIASKO AGAINST FIASKO

In der Schweiz, in Europa und vielerorts auf der Welt werden Migrant\*innen als unerwünscht bewertet. Ankommende Menschen werden abgewiesen, isoliert, verwaltet und eingesperrt. Wer sich dem entgegensetzen will und zuverlässige Informationen sucht, steht vor einem undurchdringlichen Dschungel aus Gesetzen, Verordnungen und behördlicher Willkür. Die Medien sind voll von oberflächlichen Berichten aus der immer gleichen anmassenden Perspektive. An den Strukturen der Verhältnisse soll nicht gerüttelt werden – ganz anders der Anspruch dieser Zeitung!

In Switzerland, Europe and many places throughout the world, migrants are judged «unwelcome". Arriving people are rejected, isolated, administered and locked away. Somebody who wants to fight against this, who is searching for reliable information, is confronted with an impenetrable jungle of laws, orders and official despotism. Medias publish mostly superficial articles, reported always from the same presumptuous perspective. Structures and conditions should not be questioned - we place a totally different demand on this newspaper!

### face it: mehr als informieren und kommentieren

Hier sollen kritische und selbstbestimmte Texte Platz finden von Menschen, die nicht länger ein Migrationsregime mittragen wollen, das kategorisiert, unterdrückt und ausbeutet. Von Menschen, die genug haben von einer privilegierenden und ausgrenzenden Gesellschaft und ihre Stimme erheben wollen - leise und bedacht, laut und wütend. Von Menschen, die frei wählen wollen, mit wem sie wie zusammenleben, wo sich ihr Leben abspielen soll und dies für alle fordern - offen und solidarisch.

In this newspaper there will be place for critical and self-determined texts written by people who no longer want to go along with a migration regime that categorizes, oppresses and exploits. By people who have had enough of a society who grants privileges and excludes, who want to rise their voice - silently and cautious, aloud and angry. By people who want to choose freely with whom they want to live with and in which manner and where their life should happen. People who demand this for everybody - open and in solidarity.

### deal with it: mitdenken, austauschen und eingreifen

Diese Zeitung soll Bewusstsein stärken und Aktion gegen jegliche Praxis der Illegalisierung, Diskriminierung und Ausgrenzung befördern. Bring dich mit eigenen Texten ein, um grundsätzliche Kritik an den gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und politischen Strukturen, die das Migrationsregime stützen, zu üben. Die Formen sind vielfältig – neben Berichten und Artikeln sollen auch gestalterische Inputs wie Fotografien, Zeichnungen, Comics und Gedichte Platz finden. Alle Texte erscheinen in Originalsprache und in englischer, französischer oder deutscher Übersetzung.

The point of this newspaper is to enforce awareness and to come into action against any illegalisation, discrimination and exclusion. Contribute with your own texts to criticize fundamentally all the social, economic and political structures that back up the migration regime. Different kinds of contributions are welcome - apart from reports and articles there will be place for creative inputs such as pictures, drawings, comics and poems. All the contributions come out in the original language and with an English, French or German translation.

### go further: nutzen wir (das) Fiasko!

Auf der letzten Seite: Orte als reale Treffpunkte, um sich auszutauschen, zu verbinden und sich zu organisieren. Und auf jede Ausgabe folgt ein Treffen, an dem anhand der Beiträge diskutiert wird. Zusammen möchten wir nach Wegen suchen, die Kontroll- und Sortiermaschine zu stören und solidarisch Alternativen zu Bunkeressen, Behördengängen und Bewusstlosigkeit zu entwickeln.

\*Diesmal am Montag, den 12. November, um 19:00, im Hirscheneck, Lindenberg 23, Basel.\* On the last page: real meeting points to exchange information, to connect and to organize further activities. And a reunion to discuss the articles will follow each issue. Together, we want to find ways to interfere with the machinery of controlling and sorting and to develope alternatives for eating in bunkers, dealing with authorities and unconciousness.

\*This time the reunion will take place on Monday, November 12th, 19:00, at Hirscheneck, Lindenberg 23, Basel.\*

# Inhaltsverzeichnis / contents

4	Interview Ceuta Interview Ceuta			
10	Die Kontrolle der EU/Schengen-Aussengrenze The control of EU/Schengen external borders			
18	Ser ilegal – Um selo nas costas e na mente Illegal sein – Ein Stempel auf dem Rücken und im Geist			
22	Pogrom night in Mytilini Pogrom night in Mytilini			
28	Moria: The camp Moria: Das Camp			
30	A report from Lesbos Ein Bericht aus Lesbos			
32	Non! Non! Stop à l'esclavage! Nein! Nein! Stoppt die Sklaverei!			
34	Abkommen Ausschaffung – Interview  Deal deportation – Interview			
38	Aufständische Praktiken Pratiques insurrectionnelles			
44	To struggle together, first we need to meet Um gemeinsam zu kämpfen, müssen wir uns erst einmal begegnen			
50	Das Fiasko Kollektiv – eine Einführung Fiasko collevtive – an introduction			
54	Agenda Agenda			
55	Impressum Impressum			
56	Orte – zum Verweilen, Begegnen, Vernetzen Places – to go to, to meet, to network at			

#### DE\_VERSION EXTERNAL BORDER OF THE EU - SPAIN

### **Interview Ceuta**

The following interview was held with a person, who crossed the fence of Ceuta 17 years ago to get into Europe. Since then, this person lived and worked in different european countries.

#### How did you reach Europe?

I come from Nigeria. I used the car from Nigeria to Niger, then from Niger to Libya, no to Algeria, then from Algeria, I used another car to Morocco. Then in Morocco, I was looking for a way to get to Europe.

#### So then you crossed the border to Ceuta?

Yeah, when I was in Morocco, there was a mass crossing. If you have money, then you pay for the crossing, but if you don't have money, you can meet some people there. They know the way, you can go with them. Maybe they already tried five times, four times, that's why they know the way. Sometimes, they are looking for people to come with them. I saw some people like that and I joined them. So I could keep the small money I had. We went to the bush and there at the border I found more people. They said, maybe in two days time, in the night, they will go for the mass crossing. People always cross with mass crossings. After two days, we did the mass crossing. The barbed wire was already down, because the people, who went there first, they made the wire go down. But the guardia civil, they were there too, so after we passed the fence the guardia civil was shooting rubber balls at us. They shot many people. They also ran aftrer us with dogs. The dogs caught people. The people scattered, you know, so when we scattered, we only remained four people.

#### How long did the whole journey take you?

The journey took me about one year to get into Ceuta. All the way form Nigeria, bit I've been living in Algeria for some months.

#### How was the Guardia Civil acting in Ceuta.

They are always staying in the broder. When you are coming to pass the border, they control you, then they catch you and bring you back to the Moroccans.

### How do people prepare for crossingt the border on the Morrocan side? They go in the forest and stay there?

No, most of the people, they prepare right from the town they live in, maybe you live in a big city. Because most of the big cities of Morocco are very close, you know. Mostly we live in a city like Tanger or Rabat or Nador. From those places, it will take you maybe one hour to the border. Some people also like to stay in the border region. During daytime they hide in the bush and in the night they try to cross the border.

#### What happens if the police finds those people?

When the police finds them, they take them to the prison and then deport them back. To the desert, the no-mansland.

#### What happened, when you reached the camp in Ceuta?

When I reached there, I felt so sorry, so sad. I didn't believe, that this is the place, that I was fighting to come to. I didn't see any change. then I said to myself, let me just see, what will happen. Then slowly, I started to see, that things are changing. When I moved out of the camp and went to Spain, I saw the difference.

### How long did you stay in the camp until you reached the mainland of Spain?

I stayed like one and a half month.

#### And then they brought you to the mainland of Spain?

Yeah, they... no, they just gave me a ticket, until Algeciras. They also gave me some money with me. This money could take me to any place, to my destination.

#### What do you think about Ceuta nowadays?

Today Ceuta is very good. Because things changed there, they have changed their system. Many things is going better now. It's not like before.



Morocco behind, Spain in front: A fence separates the two worlds, here in Melilla. Hinten Marokko, vorne Spanien: Eine Zaunanlage trennt die beiden Welten, hier in Melilla.

#### And about crossing the border there?

To cross there is very hard. People are not crossing there nowadays, it's too hard. I don't know how people can get in there today. It's not easy to pass there. Nobody passes the way we passed. They have changed everything. But some people are still passing.

# You said you tried five times to cross the fence and the fifth time it worked? What happened the other times?

When the spanish side caught me, they brought me back to the Morrocans. They gave me to the Morrocans, they put me in the prison and then to the Nomansland. Then I came back again.

# And the other times you were caught by the Morrocan Police?

No they didn't catch me. You know sometimes, you come close to the fence. Sometimes the spanish people, they don't see you. Sometimes, you can get close to them and they don't see you. So when you're there like that, waiting for three or four hours, thinking that this guy maybe is going to be tired, then you can try to enter, but when they see you, you have to go back. It's like a film there. The Spanish, they really work there, but the Morrocans, no, they do nothing there in the Morrocan part.



The fence system consists of several up to 6 meters high fences one behind the other. They are monitored by cameras, sensors, towers and patrols. Their purpose is to make overcoming the border as time-consuming as possible, so that the border guard is on the spot and can push people back again.

Die Zaunanlage besteht aus mehreren bis zu 6 Meter hohen Zäunen hintereinander. Überwacht werden diese von Kameras, Sensoren, Türmen und Patrouillen. Sie haben den Zweck, die Überwindung der Grenze möglichst zeitintensiv zu machen, so dass die Grenzwache vor Ort ist und die Leute wieder zurückschieben kann.

#### DE\_VERSION EU-AUSSENGRENZE - SPANIEN

### **Interview Ceuta**

Das folgende Interview wurde mit einer Person geführt, die vor 17 Jahren über den Grenzzaun von Ceuta nach Europa gekommen ist. Seither hat die Person in verschiedenen europäischen Ländern gelebt und gearbeitet.

#### Wie bist du nach Europa geokmmen?

Ich komme aus Nigeria. Ich fuhr mit einem Auto von Nigeria nach Niger, dann von Niger nach Libyen, nein Algerien, dann von Algerien benutzte ich ein andere Auto bis nach Marokko. In Marokko versuchte ich herauszifnden, wie ich nach Europa kommen kann.

#### Also hast du die Grenze bei Ceuta überschritten?

Ja, als ich in Marokko war, gab es eine Massenüberschreitung. Wenn du Geld hast, kannst du für die Überschreitung bezahlen, aber wenn du kein Geld hast, kannst du dich mit Menschen dort zusammen tun. Die kennen den Weg, du kannst mit ihnen gehen. Einige versuchten schon vier oder fünf Mal den Zaun zu überwinden, deshalb kennen sie den Weg. Manchmal suchen sie noch Leute, die mit ihnen kommen. Ich fand solche Menschen und schloss mich ihnen an. So konnte ich das wenige Geld, das ich hatte, behalten. Wir gingen in den Wald und dort bei der Grenze stiessen wir auf mehr Leute. Sie sagten, dass sie in zwei Tagen nachts eine Massenüberschreitung planen. Die Leute machen dort immer Massenüberschreitungen. Nach zwei Tagen stürmten wir auf den Zaun. Der Stacheldraht war schon heruntergerissen, denn die Leute, die zuerst gingen, haben ihn weg genommen. Aber die Guardia Civil war bereits da. Nachdem wir den Zaun überklettert hatten, beschossen sie uns mit Gummischrot. Sie trafen viele von uns. Sie verfolgten uns auch mit Hunden. Die Hunde fingen einige Menschen. Die Menschen zerstreuten sich. Nachdem wir uns zerstreut hatten, waren wir noch zu viert unterwegs.

#### Wie lange dauerte die ganze Reise?

Ich brauchte ungefähr ein Jahr von Nigeria bis Ceuta. Aber ich lebte für ein paar Monate in Algerien...

#### Wie verhielt sich die Guardia Civil in Ceuta?

Sie sind immer an der Grenze. Wenn du die Grenze überqueren möchtest, kontrollieren sie dich, dann bringen sie dich zu den marokkanischen Behörden zurück.

# Wie bereiteten sich die Menschen für die Grenzüberquerung auf der marokkanischen Seite vor? Gingen sie in den Wald und warteten dort auf eine gute Gelegenheit?

Nein, die meisten Menschen bereiteten sich in der Stadt, in der sie wohnten, vor. Sie wohnten in einer grossen Stadt. Denn die meisten grossen Städte Marokkos sind sehr nah. Zum Beispiel lebten wir in einer Stadt wie Tanger, Rabat oder Nador. Von diesen Städten dauert es ungefähr eine Stunde bis zur Grenze. Einige bevorzugten es auch, in der Grenzregion zu warten. Während des Tages versteckten sie sich im Wald und in der Nacht versuchten sie, die Grenze zu überqueren.

#### Was passierte, wenn die Polizei sie entdeckte?

Wenn die Polizei sie fand, brachten sie sie ins Gefängnis und schafften sie zurück. In die Wüste, ins Niemenschland.

#### Was geschah, als du das Camp in Ceuta erreicht hast?

Als ich dort ankam, tat ich mir selbst Leid, ich war so traurig. Ich konnte nicht glauben, dass ich dafür gekämpft habe, diesen Ort zu erreichen. Ich sah keine Veränderung. Dann sagte ich mir, wart erst mal ab, was noch passieren wird. Dann, mit der Zeit, begann ich zu sehen, wie sich die Dinge veränderten. Als ich aus dem Camp heraus kam und nach Spanien ging, sah ich den Unterschied.

### Wie lange warst du im Camp, bevor du auf das spanische Festland kamst?

Ich war eineinhalb Monate dort.

# Und dann wurdest du auf das spanische Festland gebracht?

Nein, sie gaben mir einfach eine Fahrkarte nach Algeciras. Sie gaben mir auch ein bisschen Geld. Mit dem Geld konnte ich hinfahren, wohin ich wollte, zu meinem Ziel.

#### Was denkst du heute über Ceuta?

Inziwischen ist Ceuta sehr gut. Die Dinge dort haben sich verändert, das System wurde geändert. Vieles ist jetzt besser. Nicht so wie früher.

#### Und die Überquerung der Grenze?

Es ist sehr schwierig die Grenze dort zu überqueren. Niemnad überquert heutzutage diese Grenze, es ist zu schwierig. Ich weiss nicht wie die leute heutzutage dort die Grenze überqueren. Es ist nicht einfach. So wie wir es machten, macht es niemand. Sie haben alles geändert. Aber manche schaffen es dennoch.

# Du hast gesagt, du hast fünf mal versucht den Zaun zu überqueren und beim fünften Mal hat's geklappt. Was geschah die anderen Male?

Als ich auf der spanischen Seite geschnappt wurde, wurde ich zurück nach Marokko gebracht. Sie übergaben mich den marokkanischen Behörden, die steckten mich ins Gefängnis und dann brachten sie mich ins Niemenschland. Dann bin ich zurück gegangen.



The harder the jump over the fence, the more people try the dangerous way over the sea. Je schwieriger der Sprung über den Zaun, desto mehr Leute versuchen den gefährlichen Weg über das Meer.

### Und die anderen Male schnappte dich die marokkanische Polizei?

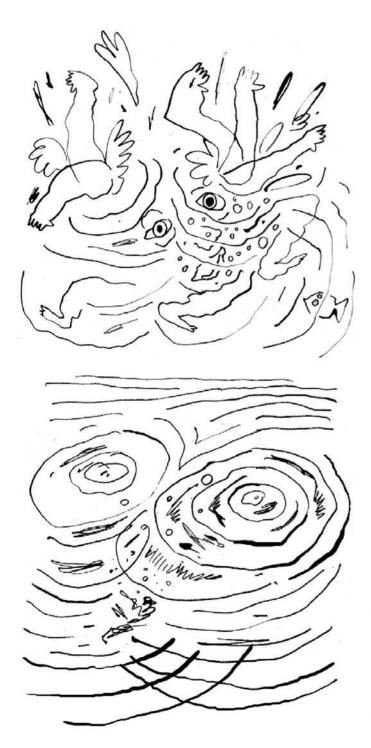
Nein, die fingen mich nicht. Manchmal kamen wir nahe an den Zaun. Die spanische Polizei sah uns manchmal nicht. Wir konnten sehr nahe heran gehen, ohne dass sie uns sahen. So harrst du dann während Stunden aus und denkst, der Typ wird irgendwann müde werden und dann kann ich rüber gehen. Aber sobald sie dich sehen, musst du wieder gehen. Es ist wie in einem Film. Aber die spanischen Polizist\*innen, die nehmen ihre Arbeit ernst. Nicht so wie die Marokkaner\*innen, die machen gar nichts auf der marokkanischen Seite.



Despite great criticism, the fence system has been protected for decades by razor wire, a sharp wire with the sole benefit of injuring people. The current government of Spain once again promised in summer 2018 to dismantle the wire.

Trotz grosser Kritik wird die Zaunanlage seit Jahrzehnten von Natodraht geschützt, einem messerscharfen Draht mit dem einzigen Nutzen, Menschen zu verletzen. Die aktuelle Regierung von Spanien hat im Sommer 2018 wieder einmal versprochen, den Draht zu demontieren.

# a human drowns





#### DE\_VERSION EU-AUSSENGRENZE

# Die Kontrolle der EU/Schengen-Aussengrenze

#### Gesellschaft der Kontrolle

Wie wir unseren Alltag organisieren und leben ist geprägt von den rechtlichen, sozialen und wirtschaftlichen Strukturen, die uns umgeben.

Was als angemessenes und vernünftiges Verhalten gilt, ist uns vermutlich in jeder Situation intuitiv bekannt. Es ist klar, was von uns als Individuum in dieser Gesellschaft erwartet wird: der Privatbesitz von anderen Menschen darf nicht angefasst oder hinterfragt werden, auch wenn er ungerecht verteilt ist. Die Machtposition der Chef\*in muss respektiert werden, auch wenn die Befehle oder Kritiken schwachsinnig sind. Jeder Mensch ist für sein eigenes Glück und Wohlstand verantwortlich, auch wenn einige mit dem Privileg eines Familienvermögens geboren wurden und andere nicht.

Diese Beispiele zeigen das Verhalten, welches von »guten Bürger\*innen« erwartet wird. Es dient der Aufrechterhaltung von Strukturen und dem Schutz von Menschen, die von Herrschaft und Reichtum profitieren. Die Aufgabe des Staates ist es, die Kontrolle über diese gesellschaftliche Ordnung aufrecht zu erhalten. Diese Kontrolle beinhaltet einerseits die Sicherung von Eigentumsrechten mithilfe des Rechtssystems, aber auch die Repression gegen Bewegungen oder Entwicklungen, welche die gesellschaftliche Ordnung in Frage stellen oder gar gefährden könnten.

Die illegalisierte Migration wird vom Rechtsstaat als eine solche Entwicklung oder Bewegung angesehen. Würde die Migration unkontrolliert verlaufen, könnte sich die vorherrschende wirtschaftliche Ungleichheit, scheindemokratische politische Ordnung und damit verbundene soziale Ordnung nicht aufrechterhalten. Gefordert wird eine Regulierung von Migration, welche die gesellschaftliche Ordnung und nicht den Menschen am besten schützt: »Falsche Flüchtlinge« werden gejagt und die »echten Flüchtlinge« sollen sich integrieren, lernen, was als das angemessene

und vernünftige Verhalten in der Schweiz gilt und sie sollen dankbar sein, dass sie von »unserem« Wohlstand profitieren dürfen und hart arbeiten, um ihre »Schuld« zurück zu zahlen. Denn zu diesem Wohlstand kam die Schweiz ja angeblich, weil die Schweizer\*innen so fleissige Arbeiter\*innen waren und sind.

Doch Migration in die Schweiz ist auch eine Konsequenz der global ungleichen politischen und wirtschaftlichen Machtverteilung, welche durch das kapitalistische Wirtschaftssystem hervorgebracht wurde. Auch ist sie Konsequenz politischer Machtspiele, welche durch imperialistische Kriege wie jene in Syrien oder im Jemen zum Ausdruck gebracht werden. Schon einmal von Schweizer Firmen in Westafrika gehört, welche Arbeiter\*innen ein paar Euros am Tag zahlen aber ihre Profite hier in der Schweiz versteuern? Oder von Schweizer Waffenfirmen, welche ihr grosses Geld mit Krieg machen?<sup>1</sup>

In dieser Ausgabe des Fiasko wird der Fokus auf die Repression migrierender Menschen an der EU-Aussengrenze gelegt. Der Versuch Migration zu kontrollieren, findet auf verschiedenen Ebenen mit unterschiedlichsten Mitteln statt. Alle diese Strategien und Instrumente der Kontrolle sind miteinander verknüpft und sollen nicht vereinzelt betrachtet werden. Eine Kritik an dem Camp in Lesbos ist auch eine Kritik an den kommenden Bundeslagern <sup>2</sup> in der Schweiz und an dem (Ausschaffungs-) Gefängnis Bässlergut in Basel. Es ist eine grundsätzliche Kritik daran, dass Menschen gewaltvoll kontrolliert und in Kategorien eingeteilt werden, um die Privilegien Weniger zu schützen.

#### **EU-Aussengrenze**

Seit dem Schengen-Abkommen (siehe Infokasten) wurden die Personenkontrollen an den Grenzen innerhalb Europas abgeschafft. Auch die Schweiz gehört zu den SchengenFIASKO N° 4 | SEPTEMBER 2018

staaten und führt an den Landesgrenzen nur noch stichprobenartige Personenkontrollen durch. Gleichzeitig verstärkte und vereinheitlichte sich aber auch die Kontrolle der EU-Aussengrenze massiv. Für die Schliessung von Fluchtwegen und zur Verhinderung illegaler Grenzübertritte, wurden viele perfide Methoden ausgedacht. Dazu gehört zum Beispiel Frontex, verschiedene Datenbanken, die Militarisierung der Grenzen, aber auch Deals mit Machthaber\*innen in aussereuropäischen Staaten. Je nach geographischer und politischer Situation kommen unterschiedliche Strategien zum Einsatz. Einige sollen im Folgenden vorgestellt werden. Alle diese vereint, dass der Tod und das Elend von Menschen bewusst in Kauf genommene Folgen sind.

#### Ceuta und Melilla

Ceuta und Melilla sind spanische Enklaven in Nordafrika. Die beiden Städte sind von sechs Meter hohen Doppelzäunen umgeben. Immer wieder stürmen Migrant\*innen diese Zäune, um so, noch auf dem afrikanischen Kontinent, Europa zu erreichen. Das Risiko sich zu verletzten oder gar ums Leben zu kommen ist dabei sehr hoch. Entweder weil der messerscharfe Nato-Draht die Körper zerschneidet, weil Menschen abstürzen oder weil die Guardia Civil³ und Frontex die Migrant\*innen zusammenschlägt.

Inzwischen sind die Grenzen der beiden Exklaven so stark aufgerüstet und militarisiert worden, dass eine unerlaubte Überwindung der Grenze an diesen Orten kaum noch praktiziert wird. Stattdessen versuchen Migrant\*innen inzwischen vermehrt über gefährlichere Seerouten von Marokko nach Spanien zu gelangen.<sup>4</sup>

#### Zentrale Mittelmeerroute und der Libyen-Deal

Die zentrale Mittelmeerroute bezeichnet den Weg von Libyen mit dem Boot nach Italien oder Malta. Beim Versuch das Mittelmeer zu überqueren, sterben jährlich Tausende Menschen.

Diese Route wird trotz dem hohen Risiko weiterhin von vielen Menschen genutzt. Seit 2017 wird die Zusammenarbeit der EU mit Libyen verstärkt, um die Route über das Mittelmeer zu schliessen und den Kampf gegen Migration zu intensivieren. Die EU und besonders Italien unterstützen die libysche Einheitsregierung, Milizen und die Küstenwache finanziell und mit Equipment. Sie fordert als Gegenleistung von ihnen, dass sie Boote mit Migrant\*innen abfangen und auf das libysche Festland zurück bringen.<sup>5</sup>

Diese Deals führten zu einem Rückgang der ankommenden Migrant\*innen in Italien und zu einem massiven Anstieg gestrandeter Menschen in Libyen. In Libyen werden die Menschen in Internierungslager oder Gefängnisse eingesperrt, ausgebeutet und als Sklaven verkauft. Menschenhandel, Folter, Entführung, Vergewaltigung und Ermordungen von Migrant\*innen sind an der Tagesordnung.<sup>6</sup> Als der Sklavenhandel und die Bedingungen in den von der EU

#### Schengen-Abkommen

Mit dem Schengen Abkommen (1995 und 2005 erweitert) wurde die Kontrolle von Personen an den (Binnen-) Grenzen aufgehoben. Als Konsequenz wurden die Kontrolle an den Schengen-Aussengrenzen verstärkt. Alle Schengen-Staaten sind verpflichtet, einheitliche Standards zum Schutz der Aussengrenzen anzuwenden. Die europäische Grenzschutzagentur Frontex unterstützt die Schengen-Staaten bei der Sicherung der Aussengrenze, indem sie koordinierend wirkt. Sie erstellt ausserdem Risikoanalysen, bildet Grenzwärter\*innen aus und organisiert »gemeinsame Rückführungsflüge von irregulär eingereisten Migrant\*innen«. Die Schengen-Staaten stellen Frontex in einem Pool Grenzwächter\*innen für den Einsätze zur Verfügung. Frontex gibt es seit dem 3.0ktober 2005 und hat ihren Sitz in Warschau.

mitfinanzierten Gefängnissen mediale Öffentlichkeit bekam, zeigten sich die politischen Entscheidungsträger\*innen der EU geschockt und betroffen. Es wurde vorgeschlagen, mithilfe einer Militäraktion die gefangenen Migrat\*innen zu befreien und sie dann in ihre Herkunftsländer auszuschaffen. Zwei Fliegen auf einen Klatsch: das humanitäre Selbstbild poliert und die Migrant\*innen wieder schön weit weg von den Grenzen Europas.

#### Östliche Mittelmeerroute und das EU-Türkei-Abkommen

Die östliche Mittelmeerroute ist die Überfahrt von der Türkei auf die griechischen Inseln. Sie wurde mit dem EU-Türkei Deal stark eingedämmt. Dieser Deal wird von den politischen Entscheidungsträger\*innen als Vorbild für weitere Abkommen mit nichteuropäischen Länder gesehen, um Migrant\*innen effektiv von Europa fernzuhalten.

Das Abkommen trat 2016 in Kraft und sieht vor, dass Migrant\*innen, die die Türkei als Transitland genutzt haben und auf den griechischen Inseln erstmals das Territorium der EU betreten, von der Frontex direkt in die Türkei zurückgeschafft werden sollen. Für jede von den griechischen Inseln in die Türkei abgeschobene Person von Syrien, soll eine »wirklich schutzbedürftige« Person von Syrien aus der Türkei in die EU gebracht werden. Die Entscheidung, welche Person von Syrien nun »wirklich schutzbedürftig« ist und in die EU geflogen wird, entscheidet das UNHCR und nimmt somit eine wichtige Rolle bei diesem Abkommen ein. In den sogenannten »Hotspots« auf den Inseln Griechenlands sollen die Asylgesuche nur bei einer individuellen Notlage inhaltlich geprüft werden. Wenn davon ausgegangen wird, dass eine Person in der Türkei in »Sicherheit« war, soll sie möglichst rasch dorthin zurückgeschafft werden.

Als Gegenleistung, dass die Türkei die Menschen zurücknimmt und ihre Grenzen besser kontrolliert, wurden der Beitritt zur EU und Visaliberalisierungen für türkische Staatsbürger\*innen in Aussicht gestellt. Ausserdem zahlt die EU der Türkei 6 Milliarden Euro bis Ende 2018.

Die Folgen des Deals sind für die Migrant\*innen fatal: »Hotspots« mit Haftzentren und Elendslagern auf den Inseln in Griechenland, wobei den gefangenen Migrant\*innen die Weiterreise auf das griechische Festland verunmöglicht wird. In diesen überfüllten Einrichtungen sind die Bedingungen derart schlecht, dass in den Wintermonaten 2016/2017 im Camp Moria auf Lesbos mindestens fünf Personen gestorben sind. Es kommt immer wieder zu Aufständen, die mit gewaltvoller Repression beantwortet werden. In der Türkei werden die zurückgeschafften Menschen inhaftiert, bis sie einer »freiwilligen Ausreise« zustimmen. In einer Stellungsnahme der Bundesregierung Deutschlands vom 1.6.2016 wurde dazu geschrieben:

» ... Aussagen, wonach syrische Flüchtlinge aus der Türkei unter Anwendung von Zwang abgeschoben worden sein sollen, lassen sich nicht verifizieren, [...] nach Angabe der türkischen Regierung hätten aber seit Beginn des Jahres 2016 vermehrt freiwillige Rückführungen aus der Türkei nach Syrien stattgefunden.«<sup>7</sup>

Ein zentraler Punkt des Deals ist, dass die Türkei als »sicheren Drittstaat« gilt. In einen »nicht sicheren Drittstaat« dürfen rechtlich keine Ausschaffungen gemacht werden. Für diesen Entscheid waren wohl einige blinde Flecken bei den Richter\*innen in Griechenland<sup>8</sup> nötig. Zum Beispiel die übervollen Gefängnisse mit Regimegegner\*innen, die systematischen Angriffe auf die kurdische Bevölkerung, die Schüsse auf Migrant\*innen an der türkisch-syrischen Grenze oder der geführte Invasionskrieg der Türkei in Afrin.

#### **Dublin-Abkommen**

Das Ziel des Dublin-Abkommens ist die Vermeidung mehrfacher Verfahren bei Asylgesuchen. Wenn über das Fingerabdruck-Datenbank Eurodac ersichtlich wird, dass eine Person bereits in einem anderen Staat ein Asylgesuch gestellt hat, kann sie in diesen Staat zurückgeschafft werden. Dieser Staat bleibt für die Behandlung des Asylgesuches und die eventuelle Rückführung in den Heimatstaat verantwortlich. Dies führte dazu, dass Staaten wie Italien oder Griechenland für viel mehr Asylgesuche zuständig sind, als Staaten ohne EU-Aussengrenze.

#### Kontrollinstrumente

Um die Migration in die EU zu kontrollieren, zu steuern und zu bekämpfen, haben die europäischen Staaten zahlreiche Methoden zur Überwachung und zur Wissensgenerierung geschaffen.

An erster Stelle steht dabei die Agentur Frontex. Ihre Aufgabe ist vor allem die Koordination und Unterstützung der Grenzwachen der verschiedenen Staaten. Sie bereitet Informationen auf und verbreitet diese zwischen den Staaten, sie verfügt über eine Einsatztruppe von mindestens 1500 Personen und ein Arsenal an militärischem Material, dass sie in sehr kurzer Zeit an verschiedene Stellen der Aussengrenze verschieben kann.

Ein enger Partner von Frontex ist Eurosur. Diese Organisation übernimmt den technologischen Aspekt der Grenzsicherung. Sie verfügt über High-Tech Material wie Drohnen (auch Kampf-Drohnen), Satelliten und Hochleistungsrechner, um alle Migrationsbewegungen kontrollieren zu können.

Hinzu kommt die Datenbank Eurodac, die alle Fingerabdrücke von Migrant\*innen speichert und allen Schengen-Staaten zur Verfügung stellt (siehe Infokasten Dublin-Abkommen).

Dann gibt es natürlich zahlreiche weitere Institutionen, die sich der Kontrolle der Migration verschrieben haben, wie etwas die »Internationale Organisation für Migration« (IOM) oder das UNHCR. Mensch könnte diese verschiedenen Mechanismen und Institutionen als militärisch-industriellen-informationstechnologischen Komplex bezeichnen.<sup>9</sup>

#### Aktuelle Entwicklungen

Ȇber Asylfragen wird künftig in Afrika entschieden.« Emmanuel Macron, 2017  $^{\rm 10}$ 

»Wer mit Schleppern seinen Weg nach Europa aufnimmt, wird neu nicht mehr in Europa, sondern bereits zuvor aussteigen.«

Sebastian Kurz, 2018 11

Verschiedene Tendenzen der letzten Monate deuten darauf hin, dass sich die Situation für Menschen, welche nach Europa immigrieren, in nächster Zeit verschlimmern wird. Seit Matteo Salvini, ein rechtsextremer Politiker, in Italien eine sehr grosse Machtfülle erhielt, verweigert das Land Schiffen, die flüchtende Menschen aus Seenot gerettet haben, das Anlegen. Malta hat die Praxis bereits kopiert und auch Spanien scheint auf denselben Zug aufzuspringen. Den Booten bleiben die Optionen auf dem Meer auszuharren und auf Hilfslieferungen zu warten oder nach Libyen zurück zu kehren.

In Deutschland setzen rechte Politiker\*innen die Regierung unter Druck, die eigenen Grenzen dicht zu machen. Das hatte direkte Auswirkungen auf den EU-Flüchtlingsgipfel vom 28. Juni 2018. Dort wurde eine allgemeine Verschär-

fung der europäischen Migrationspolitik beschlossen. Sie beinhaltet unter anderem, dass auf See gerettete flüchtende Menschen zukünftig in Internierungslager in Nordafrika gebracht werden sollen, also eine Institutionalisierung der italienischen Praxis und dass Frontex um das zehnfache verstärkt werden soll (also neu 15 000 Grenzwächter\*innen für Frontex). In Europa wird rassistisches Gedankengut immer verbreiteter und akzeptierter. Dies schlägt sich in einer realpolitischen Praxis nieder, die den Tod und das Elend von Migrant\*innen ohne mit den Wimpern zu zucken in Kauf nimmt und das soziale Leben innerhalb Europas vergiftet.

#### Schlussgedanken

Die Auswirkungen der Kontrolle über Migration an der EU-Aussengrenze hat ganz offensichtlich brutalste Auswirkungen auf das Leben von Einelpersonen. Die Sichtbarkeit dieser Auswirkungen wird aber auf wenige »Hotspots« isoliert. Entscheidungen werden hier gefällt, die Auswirkungen hingegen weder gesehen noch gespürt; wir können unser ruhiges Leben ungestört weiterführen. Die Strategie der Trennung von Auswirkung und Ursache macht es schwierig, sich an der Aussengrenze zu wehren, da sich die zentralen Akteur\*innen nicht dort befinden. Sie macht es auch schwierig, sich hier gegen die Hauptentscheidungsträger\*innen zu wehren, weil die Auswirkungen der Entscheidungen so weit weg sind. Dies wird jetzt, durch die Verschiebung der Aussengrenze nach ausserhalb des Kontinentes, noch verstärkt.

Die Ausweitung der Kontrolle der Migration an der Aussengrenze geht aber auch einher mit einer Verschärfung der Kontrolltechniken im Inland. Die zunehmende Internierung und Isolierung von Migrant\*innen zeigt sich in der Schweiz anhand der kommenden Bundeslager. Auf Solidarität untereinander wird mit Repression geantwortet. So wurde zum Beispiel in Ellwangen (D) solidarischen Menschen, welche sich gegen die Ausschaffung eines Mitbewohners wehrten, mit brutaler Polizeigewalt geantwortet.

Dieser Drang nach Kontrolle und Bekämpfung von Migration kann einerseits durch die Notwendigkeit Wohlstand und Besitz mit allen Mitteln zu verteidigen, durch das Selbstverständnis eines befriedeten und mächtigen Europas oder durch den Drang globale Herrschaftsverhältnisse aufrecht zu erhalten, erklärt werden. Andererseits sollten auch Rassismus und Fremdenhass in eine Erklärung mit einbezogen werden. Der Krieg gegen die unerwünschte Migration ist wie eine Krake, die aus den europäischen Regierungen, internationalen Organisationen, profitierenden Firmen, NGOs, Rassist\*innen und weiteren besteht.

Aus unserer Perspektive müssen sowohl Rassismus und Fremdenhass sowie die kapitalistischen Herrschafts- und Kontrollverhältnisse entschieden und auf allen Ebenen bekämpft werden. Sowohl an der Aussengrenze als auch im Innern Europas!

Dieser Text wurde von drei Personen geschrieben, die schon seit längerem dem Krieg gegen die Migration und der Kontrollgesellschaft den Kampf angesagt haben. Per Zufall erhielten alle drei eine schweizerische Staatsbürgerschaft, mit der sie sich aber nicht identifizieren wollen.

- 1 https://www.watson.ch/schweiz/armee/609645984-13-schweizer-ruestungsbetriebe-wollen-ihre-waffen-in-buergerkriegslaender-exportieren-duerfen.
- 2 Ab 2019 sollen Migrant\*innen in 20 eingezäunte und stark überwachte Bundeslager unterkommen bzw. eingesperrt werden. Diese Lager haben das Ziel, das ganze Asylverfahren zu zentralisieren, die Migrant\*innen zu isolieren und sie schneller in die Kategorien »erwünscht« und »unerwünscht« einzuteilen um sie ggf. dann auch schneller und effizienter loswerden zu können.
- 3 Die Guardia Civil ist eine spanische Polizeieinheit, die neben zahlreichen anderen Funktionen für die Bewachung der Grenzen zuständig ist. Während der Zeit Francos wurde die Guardia Civil vor allem gegen politisch anders Denkende eingesetzt.
- 4 https://www.epochtimes.de/politik/europa/migrantenstrom-im-westlichenmittelmeer-spanien-bald-das-zweitbeliebteste-ankunftsland-fuer-migrantenaz195661.html?text=1
- 5 Siehe dazu: Im Fiasko Nr. 3 erschien ein ausführlicher Artikel zur Schliessung der zentralen Mittelmeerroute und den Deals mit libyischen Akteur\*innen.
- 6 https://fluechtlingsforschung.net/hilfen-fur-einen-desolaten-staat/
- 7 https://www.bundestag.de/presse/hib/201606/-/425468
- 8 Im September 2017 hat das oberste Gericht von Griechenland entschieden, dass Türkei ein sicherer Drittstaat ist.
  - https://www.nzz.ch/international/weg-frei-fuer-massenabschiebung-in-dietuerkei-ld.1318344
- 9 Laut Guido Graf generiert die Sicherheitsindustrie mit der europäischen Grenzsicherung ca. 30 Milliarden Euro. https://bazonline.ch/schweiz/standard/schluss-mit-dieser-scheinheiligkeit/ story/20343793
- 10 https://www.wiwo.de/politik/europa/macron-ueber-asylantraege-wird-kuenftig-schon-in-afrika-entschieden/20251204.html
- 11 10vor10 vom 28.6.2018

#### EN\_VERSION EXTERNAL BORDER OF THE EU

# The control of the EU/Schengen external border

#### A controlled society

How we organise and live our everyday lives is shaped by the legal, social and economic structures which surround us.

Whichever situation we are in we probably know intuitively which behaviour is considered to be appropriate and reasonable. It is clear to us all what is expected of us as individuals. Other people's private property is not be touched or questioned, even if it is unfairly distributed; the bosses' position of power is to be respected, even if their orders or criticisms are half-baked; each person is seen to be responsible for their own happiness and wealth, even though some were born with the privilege of having a family fortune behind them and others were not.

These examples illustrate the behaviour which is expected of »good citizens« and which serves to maintain societal structures and to protect people who benefit from wealth and the rule over others. The role of the state is to maintain control over this social order. This control includes, on the one hand, safeguarding property rights with the help of the legal system, but also repressing movements or developments that could question the social order or possibly endanger it.

Illegalised migration is considered in law to be such a development or movement. If migration were to go unchecked, the prevailing economic inequality, a sham democratic political system and the associated social order could not be maintained. To prevent this, migration is regulated in a way that best protects the social order and not the migrants: "Bogus refugees" are hunted down whilst "genuine refugees" should integrate. They should learn what is deamed to be appropriate and sensible behaviour in Switzerland and should be grateful that they can benefit from "our" wealth and should work hard to pay back their "debt" to society in Switzerland, which supposedly became prosperous because the Swiss were and are such diligent workers.

However, migration to Switzerland is also a consequence of the globally inequitable political and economic distribution of power produced by the capitalist economic system. It is also the consequence of political power games illustrated by imperialist wars such as those in Syria or Yemen. Ever heard of Swiss companies in West Africa, which pay their workers a few euros a day but tax their profits here in Switzerland? Or Swiss arms companies, which make their hordes of big money through war?<sup>1</sup>

This issue of the Fiasko focuses on the repression of migrants at the EU's external borders. The attempt to control migration takes place on different levels using a variety of measures. All of these strategies and tools are interlinked and should not be looked at in isolation. A criticism of the refugee camp in Lesbos is also a criticism of the forthcoming federal camps <sup>2</sup> in Switzerland and the Basel City Deportation Prison (Ausschaffungsgefängnis Basslergut). Our fundamental criticism of this system is that people are being controlled and categorized to protect the privileges of the few.

#### The external border of the EU

Since the Schengen agreement came into force (see information box below), controls of people's identity at the borders within Europe have been abolished. As a member of the so-called Schengen states Switzerland now only carries out random checks at its borders. At the same time, however, the control of the EU's external border has been unified and increased massively. To close escape routes and to prevent illegal border crossings, many perfidious measures have been devised. These include, for example, Frontex, various databases, the militarisation of borders, but also pacts with rulers of non-European states. Different strategies have been used depending on the geographical and political situation and some of these

FIASKO N° 4 | SEPTEMBER 2018

will be presented below. Common to all these measures is the conscious acceptance of the death and misery of migrants.

#### Ceuta and Melilla

Ceuta and Melilla are Spanish enclaves in North Africa. The two cities are surrounded by six metre high double fences. Migrants have stormed these fences over and over again trying to reach Europe, even if only to that part on the African continent. Whether because of the razor-sharp Nato-wire cutting them, because they fall from the fences or because they are beaten up by the Guardia Civil³ or Frontex, the risk of being injured or even killed is very high.

By now the borders of the two enclaves have been so strongly armed and militarised that unauthorised crossings are hardly attempted any more. Instead, migrants are increasingly trying to cross over to Europe from Morocco to Spain by ever more dangerous sea routes.<sup>4</sup>

#### Central Mediterranean route and the Libyan Deal

The Central Mediterranean route is the term used to denote the journey by boat from Libya to Italy or Malta. Despite the great risk, this route across the Mediterranean continues to be used by many people and thousands of people die every year in the attempt.

EU cooperation with Libya to close the route and step up the fight against migration has intensified since 2017. The EU, and especially Italy, support the Libyan unity government, militia and the coastguard financially and with equipment. In return, they demand that migrants' boats are intercepted and the people in them are returned to the Libyan mainland.<sup>5</sup> These deals have led to a decline in the number of incoming migrants in Italy and a massive increase in the number of people stranded in Libya, where they are detained in internment camps or prisons subject to exploitation and even being sold as slaves. Human trafficking, torture, kidnapping, rape and murder of migrants are commonplace. When the slave trade and conditions in the EU-funded prisons were publicised in the media, EU policymakers were shocked. A military action to free the imprisoned migrants and send them back to their countries of origin was proposed. Two birds with one stone: polish the humanitarian self-image and move the migrants well away from Europe's borders.

#### Schengen Agreement

With the Schengen Agreements (1995 and extended in 2005) passport control within the internal Schengen borders was lifted and strengthened at the external borders. All Schengen states are obliged to apply uniform standards for the protection of their external borders. The European border protection agency Frontex supports the Schengen states in securing the external border by acting as a coordinator. It also prepares risk analyses, trains border guards and organises 'joint return flights for irregularly arrived migrants'. To fulfil this, the Schengen states provide Frontex with border guards. Frontex exists since 3rd October 2005 and has its headquartered in Warsaw.

# East Mediterranean route and the EU-Turkey Agreement

The eastern Mediterranean route is the passage from Turkey to the Greek islands. It was strictly curtailed thanks to an agreement between the EU and Turkey. This deal is seen by policymakers as a model for further agreements with non-European countries to effectively keep migrants out of Europe.

The agreement came into force in 2016 and provides for migrants who have used Turkey as a transit country and who, when arriving on the Greek islands, enter EU territory for the first time, to be returned to Turkey. For each Syrian person deported from the Greek islands to Turkey, a »genuinely vulnerable« Syrian is to be transferred from Turkey to the EU. The decision as to which Syrians are »genuinely vulnerable« and are to be flown into the EU is made by the UNHCR which thus plays an important role in the agreement. Under the agreement, in the so-called »hotspots« on the islands of Greece the grounds for an application for asylum should only be examined in the case of an individual emergency. If it can be assumed that someone was »safe« in Turkey, they should be returned there as quickly as possible. In return for taking back people and improving the control of its borders, Turkey could expect to be accepted as a member of the EU and a liberalisation of the visa regulations in the near future. In addition, the EU will have paid Turkey 6 billion euros by the end of 2018.

The deal has had disastrous consequences for the migrants: »hotspots« with detention centres and miserable camps on the Greek islands and no possibility of continuing their journey to the Greek mainland. In these overcrowded facilities the conditions are so bad that in the winter months of 2016/17 at least five people died in Camp Moria on Lesbos. Riots, which are repressed violently, are not uncommon.

Those who have been returned to Turkey are detained until they agree to a »voluntary departure«. A statement by the Federal Government of Germany from 1st June 2016 declared that

» ... Testaments, according to which Syrian refugees from Turkey have been deported by force, cannot be verified, (...), nevertheless according to the Turkish government since the beginning of 2016 the number of voluntary repatriations to Syria has increased.«<sup>7</sup>

A central element of the deal is that Turkey has to be considered a »safe third country« as expulsions to a »non-safe third country« are illegal. When deciding this was the case the judiciary in Greece 8 overlooked a few issues; for example, the overcrowded prisons filled with opponents of the regime, the systematic attacks on the Kurdish population, shootings of migrants on the Turkish-Syrian border or the Turkish-led invasion of Afrin.

#### **Instruments of control**

Controlling, steering and fighting migration to the EU has led to the creation of numerous methods for monitoring and generating information by the European states.

First and foremost this is being undertaken by the agency Frontex, whose task is primarily to coordinate and support the border guards in the different states. The agency prepares and disseminates information between states, has over 1500 personnel and an arsenal of military material that can be moved to external border points in a very short space of time as necessary.

A close partner of Frontex is Eurosur, an organisation responsible for the technical aspects of border security. It has high-tech material such as drones (combat drones), satellites and high-performance computers to oversee all migratory movements.

Another partner is the Eurodac database, which stores the fingerprints of all migrants and makes them available to the Schengen states (see information box »Dublin Agreement«). In addition there are, of course, numerous other institutions controlling migration, such as the International Organization for Migration (IOM) or the UNHCR. Together these various instruments and institutions could be called a military-industrial-information technology complex. <sup>9</sup>

#### **Current developments**

*»Asylum issues will in future be decided in Africa.«* Emmanuel Macron, 2017<sup>10</sup>

»Those who make their way to Europe with the assistance of smugglers will no longer disembark in Europe, but stop the journey earlier.«

Sebastian Kurz, 2018 11

Various trends in recent months indicate that the situation for people emigrating to Europe will worsen in the near future. Having attained a very strong power base in Italy, Matteo Salvini, a far-right politician, has denied landing rights to ships saving people who have fled. Malta has already copied the practice and Spain also appears to be considering doing the same. The boats have to either remain in international waters and wait for relief supplies or return to Libya.

In Germany, right-wing politicians are putting pressure on the government to close its borders. This had a direct impact on the EU refugee summit of 28th June 2018, where a general tightening of European migration policy was agreed. Amongst other measures, this means that people rescued at sea should in future be taken to internment camps in North Africa, i.e. an institutionalisation of the present Italian practice, and that Frontex should be increased tenfold (resulting in 15 000 new border guards). In Europe, racist ideas are becoming more widespread and increasingly accepted. This is reflected in an everyday political practice which tolerates the death and misery of migrants without blinking an eyelid and at the same time poisons social life within Europe itself.

#### **Dublin Agreement**

The aim of the Dublin Agreement is to avoid multiple procedures in dealing with applications for asylum. If the fingerprint database Eurodac shows that a person has already applied for asylum in another state, he or she can be returned to that country. This state is in then responsible for dealing with the application for asylum any repatriation to the country of origin. As a result, states such as Italy or Greece are responsible for far more applications for asylum than states without an EU external border.

17

#### Final thoughts

The brutal impact of migration control at the EU's external border is most obvious in its effect on the lives of individual people. However, these effects are only visible in a few isolated whotspots«. Decisions are made here in Europe, but the consequences are neither seen nor felt here; we can continue our quiet lives undisturbed. The strategy of considering the causes of migration separately from its impact makes resistance at the external border difficult as the important decision-makers are not there. On the other hand it also difficult to fight against those decisions here because the effects are so far away. The shift of the external border beyond Europe will compound the problem.

Furthermore the extension of external border controls goes hand-in-hand with a tightening of control mechanisms within Europe. The increasing use of internment and the isolation of migrants within Switzerland is reflected in the federal camps now being planned. Solidarity amongst the migrants is answered with repression. For example, in Ellwangen, Germany the police responded brutally to migrants who in an act of solidarity resisted the eviction of a roommate.

This urge to control and combat migration can be explained as necessary in order to defend wealth and possessions by any means required, but also as justified and self-evident for a pacified and powerful Europe maintaining its global domination. On the other hand, racism and xenophobia should also be included in such a statement. The war on unwanted migration consists of a cooperation of European governments, international organisations, companies working for profit, NGOs, racists and others.

From our perspective, racism and xenophobia, together with capitalist power and control, must be fought decisively at all levels, both at the external border and within Europe!

This text was written by three people with swiss passports. They neither like to be constantly under control themselves, nor to they want to accept that others are controlled, deported and imprisoned in their names.

- https://www.watson.ch/schweiz/armee/609645984-13-schweizerruestungsbetriebe-wollen-ihre-waffen-in-buergerkriegslaender-exportieren-duerfen.
- 2 As of 2019, migrants will be housed or locked up in 20 fenced and heavily monitored federal camps. These camps aim to centralise the whole asylum process, to isolate migrants and to classify them more quickly in the categories "desired" or "undesirable" in order to be able to get rid of them faster and more efficiently if necessary.
- 3 The Guardia Civil is a Spanish police force responsible amongst other things for guarding the borders. During the Franco dictatorship, the Guardia Civil was used mainly against political opponents.
- 4 https://www.epochtimes.de/politik/europa/migrantenstrom-im-westlichen-mittelmeer-spanien-bald-das-zweitbeliebteste-ankunftsland-fuer-migrantena2195661.html?text=1
- 5 See Fiasco No. 3 for a detailed article on the closure of the Central Mediterranean route and the Libyan participants.
- 6 https://fluechtlingsforschung.net/hilfen-fur-einen-desolaten-staat/
- 7 https://www.bundestag.de/presse/hib/201606/-/425468
- 8 In September 2017, the Supreme Court of Greece decided that Turkey is a safe third country.

  https://www.nzz.ch/international/weg-frei-fuer-massenabschiebung-in-dietuerkei-ld.1318344
- 9 Laut Guido Graf generiert die Sicherheitsindustrie mit der europäischen Grenzsicherung ca. 30 Milliarden Euro. https://bazonline.ch/schweiz/standard/schluss-mit-dieser-scheinheiligkeit/ story/20343793
- 10 https://www.wiwo.de/politik/europa/macron-ueber-asylantraege-wird-kuenftig-schon-in-afrika-entschieden/20251204.html
- 11 10vor10 vom 28.6.2018

### PT\_VERSION SEM PAPÉIS NA SUÍÇA

# Ser ilegal

### Um selo nas costas e na mente

Ser ilegal, palavra forte e condição que temos que carregar como uma marca ou selo nas costas e na mente. Você é um fora da lei, um vírus, uma praga, uma contaminação, você não é gente, não tem direitos, não é cidadão, é como um objeto que pode ser usado a qualquer hora e que sem-

pre tem que está disponível, como uma ferramenta, que muitas vezes nem é preciso pagar para poder usá-la, uma simples chantagem de denúncia, ou seja, uma tortura psicológica, por exemplo, é o bastante para exercermos os trabalhos mais sujos e sub-humanos que existem nessa terra.

« Necessitamos ser documentados. Reconhecidos e respeitados, como parte integrante e ativa do sistema socioeconômico cultural suíço. »

Uma situação indescritível, uma prova diária de sob-

revivência e resistência, já que vivemos eternamente com medo e receio de sermos pegos ou descobertos pelas polícias, fora as explorações de todos os tipos e preconceitos, ainda passamos fome e frio.

Penso que a culpa disso tudo é do sistema precário e contraditório que o estado impõe, de forma arcaica e intimidativa tentam controlar nossa presença no setor trabalhista, através de multas absurdas às empresas e altíssimas em casos particulares (domésticos), demonstrando total insatisfação, intolerância, repúdio e discriminação para com a nossa presença, criando assim uma consciência discriminatória generalizada, como um alerta, uma barreira que impede qualquer pessoa ajudar ou tentar dar um trabalho para um ilegal. Consequentemente, muitos não aceitam nos dar trabalho, e os que assim fazem, tornam-se »bigboss exploradores« que

usam esses argumentos para tripudiar e se beneficiar nos dando trabalhos desumanos e nos remunerando com migalhas, totalmente aquém do que de fato deveríamos receber, mas por motivos de necessidade, sobrevivência e falta de informação acabamos nos submetendo a essas condições e

ainda tendo que agradecer e sorrir pela ajuda e favor de nos admitirem mesmo que seja durante um curto período de tempo e rezando para sermos chamado novamente. Se não for desse jeito o que podemos fazer? Pediremos ajuda a quem? A qual entidade vamos recorrer se tudo e todos são contra nós?

Temos que ao menos comer, então ficamos à mercê

dessa vida no negro, dependendo desses trabalhos que nos exploram, mas acreditando no »milagre« de que de alguma maneira mesmo que remota, tudo ficará melhor e seremos tratados igualmente.

A esperança, a fé e a bondade de alguns »anjos« é o que fortalece e nos encorajam, servindo de combustível para nos movimentarmos e nos mantermos vivos nesse mundo obscuro e cruel, criado por consequências geopolíticas e geográficas aos interesses de quem detém o poder!

Falo com propriedade, porque essas mãos que escreve o que vocês lêem carregam marcas e cicatrizes, entre queimaduras e cortes, totalizando 21 em 3 dias, onde também emagreci 3kg, trabalhando 13h por dia na cozinha de um restaurante. Além de ser humilhado pela gerente todo tempo e receben-



do somente 5 CHF a hora, tinha que lavar facas amoladas que ficavam mergulhadas em água suja na pia e cozinhar no escuro para que minha presença não fosse notada. Quando chegava em casa, tarde da noite e esgotado, passava pomada e álcool tentando amenizar as dores, para no dia seguinte ganhar mais cortes com cobertura de agressões verbais.

Só de relembrar essas situações, meu corpo enrijece e estremece, minha boca seca e meus olhos enchem de lágrimas. Realmente fico numa tristeza profunda, e se me perguntarem o que mais marcou, com toda certeza responderei que foram as humilhações me descrevendo de forma pejorativa, me colocando abaixo do nada, e eu sendo obrigado a ouvir sem poder reagir e não falar qualquer palavra além de um muito obrigado por ter me chamado para trabalhar e até amanhã.

Essa mesma sequela que tenho, como outras, vem à tona de uma maneira não muito diferente, quando vejo os homens fardados ou suas viaturas, fico sempre com medo, frio na barriga, batimento cardíaco diferenciado, rezando e pedindo a Deus ou ao universo que me proteja que não me vejam, e que não me prendam.

Entendo que é a função e o trabalho dos policiais, mas, na maioria das vezes, sem preparação e de uma certa forma discriminatória eles nos abordam, e, quando descobrem que somos indocumentados nos tratam como criminosos de alta periculosidade, com intimidações e suposições infundadas. Nosso dia-a-dia é de tensões, acompanhado de impotência, abandono, solidão e incertezas, consequentemente nossa moral, autoestima e dignidade são aniquilados pelas imposições dessas leis, determinando assim uma sentença injusta e arbitrária às nossas condições atuais, como sem papéis.

Necessitamos ser documentados. Reconhecidos e respeitados, como parte integrante e ativa do sistema socioeconômico cultural suíço. Vivemos no limite e muitos de nós não suportam passar por isso e acabam se corrompendo, não por escolha mas por necessidade e falta de oportunidade. Isso é brutal, levamos uma vida triste e ao mesmo tempo convivemos com uma realidade sustentada por sonhos, esperança e fé de um dia sermos aceitos e documentados, tentando conscientizar os direitos iguais para todos.

Um texto que descreve alguns dos problemas de uma pessoa no preto, como discriminação, angústia e ansiedade. Junto com relatos verdadeiros das experiências do autor e uma breve vista de sua visão. Incrivelmente, ele é feliz e alerta que há pessoas em situações muito piores que as dele.

#### DE\_VERSION OHNE PAPIERE IN DER SCHWEIZ

# Illegal sein

### Ein Stempel auf dem Rücken und im Geist

Illegal sein – ein starkes Wort und ein Zustand, den wir wie ein Mal oder Stempel auf dem Rücken und im Geist tragen. Du bist ein Vogelfreier, ein Virus, eine Plage, eine Ansteckung. Du bist keine Person, hast keine Rechte, bist kein Bürger. Du bist wie ein Objekt, das jederzeit benutzt werden kann und immer verfügbar sein muss. Du bist wie ein Werkzeug, das oft nicht einmal bezahlt werden muss, damit man es benutzen kann. Du bist einfach erpressbar mit der Denunziation, einer psychologischen Qual, die genügt, damit wir die dreckigsten und unmenschlichsten Arbeiten verrichten, die es auf dieser Welt gibt.

Eine unbeschreibliche Situation, eine tägliche Prüfung des Überlebens und des Widerstands, weil wir in ständiger Angst davor leben, von der Polizei ergriffen oder entdeckt zu werden, allen möglichen Vorurteilen ausgeliefert, und dazu Hunger und Kälte durchlebend.

Ich denke, die Schuld von alledem liegt im unsicheren und widersprüchlichen System, das der Staat uns aufzwingt und mit dem er in einer archaischen und einschüchternden Weise versucht, unsere Anwesenheit im Arbeits-

sektor zu kontrollieren. Von absurden und hohen Geldbussen für Unternehmen und Arbeitgebende im Privaten über das Zeigen von totalem Unmut, Intoleranz, Ablehnung und Diskriminierung gegenüber unserer Anwesenheit, schafft er ein verallgemeinertes diskriminierendes Bewusstsein, wie ein Alarm, eine Barriere, die jede Person behindert, die

chend geben uns nur wenige Arbeit, und diejenigen, die es tun, werden zu Ausbeutern, die diese Argumente benutzen, um sich zu bereichern und zu profitieren, indem sie uns unmenschliche Arbeiten geben und uns mit Krümeln entlohnen, völlig jenseits davon, was wir eigentlich erhalten sollten. Aber aus Gründen der Notwendigkeit, des Überlebens und fehlender Informationen enden wir darin, uns diesen Bedingungen zu unterwerfen, und müssen dazu auch noch lächeln und uns bedanken für die Hilfe und den Gefallen, auch wenn es nur für eine kurze Zeit war, und dafür beten, dass wir wieder gerufen werden. Wenn nicht in dieser Art

einem Illegalen helfen oder Arbeit geben will. Dementspre-

und Weise, was können wir tun? Wen sollen wir um Unterstützung fragen? An wen sollen wir uns wenden, wenn alles und alle gegen uns sind?

Wir müssen mindestens essen, also sind wir diesem Leben im Schwarzen ausgeliefert, abhängig von diesen Arbeiten, die uns ausbeuten. Aber glaubend an ein »Wunder«, nach dem irgendwie, wenn auch in weiter Ferne, alles besser sein wird und wir gleich behandelt werden.

« Wir müssen Papiere erhalten, müssen anerkannt und respektiert werden als aktiver Bestandteil der Schweizer Gesellschaft, sozioökonomisch, kulturell und politisch. »

Die Hoffnung, der Glaube und die Güte einiger »Engel« ist das, was uns bestärkt und ermutigt, was als Kraftstoff dient, damit wir uns bewegen und am Leben erhalten in dieser dunklen und scheusslichen Welt, erschaffen durch die geopolitischen und geografischen Folgen der Interessen derer, die die Macht haben.

Ich spreche aus Erfahrung, denn die Hände, die geschrieben haben, was ihr hört, tragen Zeichen und Narben, Brandwunden und Schnitte, insgesamt 21 aus drei Tagen, in denen ich auch drei Kilo abgenommen habe, während ich 13 Stunden am Tag in einer Küche von einem Restaurant gearbeitet habe. Neben dem, dass ich vom Chef die ganze Zeit gedemütigt wurde und nur fünf Franken pro Stunde erhalten habe, musste ich geschärfte Messer, die in dreckigem Wasser im Spülbecken versenkt waren, putzen und im Dunkeln kochen, damit niemand merkt, dass ich da bin. Als ich nach Hause gekommen bin, spät in der Nacht und erschöpft, habe ich versucht, mit Salbe und Alkohol die Schmerzen zu lindern, um am nächsten Tag weitere Schnitte überzogen mit verbalen Aggressionen zu erhalten.

Nur von der Erinnerung an solche Situationen zieht sich mein Körper zusammen und zittert, mein Mund wird trocken und meine Augen füllen sich mit Tränen. Wirklich, es überkommt mich eine tiefe Traurigkeit, und wenn man mich fragt, was mich am meisten trifft, werde ich ganz sicher antworten, dass es die Demütigungen sind, die mich abwertend beschreiben, mich unter das Nichts stellen, und die ich gezwungen bin zu hören, ohne reagieren zu können, und ich keine anderen Worte sagen kann ausser »Vielen Dank, dass Sie mir Arbeit gegeben haben und bis morgen«.

Diese Nachwirkungen, die ich wie andere habe, erscheinen in einer ganz ähnlichen Weise, wenn ich die Menschen in Uniform oder ihre Autos sehe. Ich bekomme immer Angst, mir wird kalt im Bauch, der Herzschlag verändert sich, und ich bete und bitte Gott und das Universum um Schutz, damit sie mich nicht sehen und nicht mitnehmen.

Ich sehe, dass dies die Funktion und Arbeit der Polizei ist, aber meistens sind sie dazu auch noch nicht vorbereitet, gehen uns in einer diskriminierenden Weise an und, wenn sie entdecken, dass wir ohne gültige Papiere sind, behandeln sie uns wie Schwerverbrecher, mit Einschüchterungen und unbegründeten Vermutungen.

Unser tägliches Leben ist eines der Anspannung, begleitet von Ohnmacht, Verlassenheit, Einsamkeit und Unsicherheit. Dementsprechend werden unsere Moral, unser Selbstbewusstsein und unsere Würde vernichtet von der Durchsetzung dieser Gesetze, die so ein ungerechtes und willkürliches Urteil über unsere derzeitige Situation ohne Papiere bestimmen.

Wir müssen Papiere erhalten, müssen anerkannt und respektiert werden als aktiver Bestandteil der Schweizer Gesellschaft, sozioökonomisch, kulturell und politisch. Wir leben am Rand und viele von uns können das nicht aushalten und enden korrumpiert, nicht aus Wahl, sondern aus Notwendigkeit und dem Mangel an Möglichkeiten. Das ist brutal, wir tragen ein trauriges Leben und gleichzeitig leben wir mit einer Realität zusammen, die sich auf Träume, Hoffnung und den Glauben daran stützt, dass wir eines Tages anerkannt werden und Papiere erhalten, versuchend, das Bewusstsein für gleiche Rechte für alle zu schärfen.

Ein Text, in dem einige der Probleme einer Person »im Schwarzen« geschildert werden, wie Diskriminierung, Not und Angst. Zusammen mit wahren Berichten von Erlebnissen des Autors und einem kurzen Blick auf seine Sicht. Unglaublicherweise ist er glücklich und macht darauf aufmerksam, dass es Menschen in viel schlimmeren Situationen gibt als seine.

#### DE\_VERSION EU-AUSSENGRENZE - FASCHISMUS

# Pogromnacht in Mytilini

Gepostet am 28.04.2018

In der Nacht vom 22. April hat eine Gruppe von 200–300 Faschist\*innen eine Platzbesetzung von Bewohner\*innen von Moria auf der griechischen Insel Lesbos angegriffen. Der Pogrom dauerte die ganze Nacht, es gab auf Seiten der Besetzenden dutzende Verletzte und alles endete mit der polizeilichen Räumung des Platzes.

Anfang letzter Woche hat sich eine Gruppe Bewohner\*innen von Moria aus dem überfüllten staatlichen Camp in den Olivenhainen von Moria auf den zentralen Platz von Mytilini, dem Sappho Square, begeben. Die Besetzenden haben sich dort eingerichtet und hielten einen Teil des Platzes Tag und Nacht bewohnt. Die Gründe für den Protest sind vielfältig: In diesen Tagen stirbt ein Freund von ihnen. Sie werfen den Organisationen vor, ihn nicht genügend medizinisch versorgt zu haben. Ausserdem wehren sie sich gegen die Campstrukturen, welche auch mithilfe einiger NGOs aufrecht erhalten werden. Die Protestierenden haben insbesondere Eurorelief und MMS (Moria Medical Support) beschuldigt, welche beide in den gefängnisähnlichen Strukturen des Camps tätig sind. Auf dem Platz gab es Parolen gegen die UNO genauso wie grundsätzliche Forderungen nach Bewegungsfreiheit.

#### Szenenwechsel:

Jeden Sonntag findet in Mytilini eine Militärparade mit Flaggenzeremonie statt. Dabei wird vom Militär und Nationalist\*innen die griechische Flagge auf der Stadthalle eingeholt. Diesen Sonntag sind aus ganz Griechenland Faschist\*innen angereist. Nach der Zeremonie haben sie sich auf den Weg zum Sappho Square gemacht. Die Polizei ist zu diesem Zeitpunkt bereits präsent und bildet eine Reihe zwischen den Menschen auf dem Platz und den Faschist\*innen. Ca. um 21 Uhr kommt es zu ersten Angriffen: Aus den Reihen der Faschist\*innen fliegen zwei Fackeln und einige Steine auf die Menschen. Diese sind sehr überzeugt, den Platz nicht zu verlassen und haben bereits während der Parade begonnen, sich auf die Angriffe vorzubereiten. Sie bilden einen Kreis, in der Mitte sind die Frauen, Kinder und Alten. Rundherum stehen alle anderen, auch einige dutzend griechische und internationale Unterstützer\*innen. Die Leute beginnen damit, ein Zelt aus Decken zu bilden, um sich vor den Wurfobjekten zu schützen.

Bis kurz vor 23 Uhr kehrt etwas Ruhe ein. Die Gruppe Faschist\*innen scheint sich zu beruhigen und weniger zu werden, es gibt Verhandlungen der Polizei mit beiden Seiten. Die Leute auf dem Platz wollen bleiben, die Faschist\*innen machen klar, dass sie sie vertreiben wollen. Es gibt Meldungen aus dem ca. eine Stunde Fussmarsch entfernten Lager Moria, dass sich viele Menschen aufmachen, um Unterstützung zu leisten. Die Gruppe wird von der Polizei aufgehalten und ins Camp zurück getrieben. Kurz darauf kommt es zu neuen Angriffswellen: Wieder fliegen Gegenstände in Richtung der Menschen auf dem Platz. Diesmal auch Böller, Mülltonnen werden angezündet um die Polizeireihen zu durchbrechen. Die Angriffe verlagern sich auf die Promenade. Zeitweise kommt es zu kleinen Schlägereien, als es Faschist\*innen gelingt, neben der Polizeireihe durchzubrechen.

In der ganzen Nacht gibt es viele Verletze, hauptsächlich durch Steine, Flaschen und Böller. Viele Bewusstlose werden weggetragen, nachdem sie am Kopf von Steinen getroffen werden. Es gibt offene Wunden sowie Augen- und Ohrenverletzungen. In nahegelegenen Räumlichkeiten errichten solidarische Menschen eine Krankenstation, in welcher Verletzungen notdürftig behandelt werden. Aufgrund der Ausschreitungen dauert es lange, bis die ersten Krankenwagen eintreffen. Dank der starken Solidaritätsstrukturen auf der Insel sind glücklicherweise schnell einige Ärzt\*innen vor Ort.

Kleine Gruppen Faschist\*innen schaffen es zeitweise sehr Nahe an die temporäre Krankenstation, so dass die Verletzten notfallmässig von dort evakuiert und auf andere Orte verteilt werden müssen.

Mittlerweile ist der faschistische Mob auf mehrere hundert Menschen angewachsen. Zwischen der Promenade und dem Platz stehen zwei Polizeibusse, die die Sicht versperren. Dahinter werfen die Faschist\*innen immer wieder Gegenstände auf die Menschen, die noch immer auf dem Platz



ausharren. Obwohl es viele Verletzte gibt und immer wieder einzelne Menschen zurückschlagen wollen, achten die Leute auf dem Platz peinlich genau darauf, dass nichts zurückgeworfen und die Faschist\*innen nicht provoziert werden. Angesichts der grossen Gefahr und der ausweglosen Situation bleiben die Menschen auf dem Platz erstaunlich ruhig. Stoisch nehmen sie die Angriffe hin und versuchen, die Nacht auszusitzen. Bloss nicht zurück nach Moria! Aber wohin sonst?

Im Zentrum des Kreises ist die Situation besonders absurd. Unter dem Deckenzelt harren die verbleibenden Frauen, Kinder und Alten aus. Sie sehen nicht, was um sie herum geschieht. Kinder schreien, während die Faschist\*innen versuchen, genau in die Mitte des Kreises zu treffen. Immer wieder fallen zwischen den Decken, die einen guten Schutz gegen die Steine bieten, Böller nach unten und explodieren zwischen den Menschen. Wiederholt ziehen Tränengasschwaden vorbei und bleiben unter den Decken hängen. Einzelne Gruppen Faschist\*innen versuchen von allen Seiten näher an die protestierenden Menschen zu gelangen. Von der Seite werden Steine auf Kopfhöhe geworfen. Es gibt immer wieder Angriffe, bei denen mehrere dutzend Fluggeschosse gleichzeitig über den Bus auf die Menschen fliegen. Darunter massive Steine, Molotowcocktails und

grosse Böller. Die Faschist\*innen nehmen Tote in Kauf.

Die Polizei hält über den grössten Teil der Nacht eine räumliche Trennung der zwei Gruppen aufrecht. Doch häufig steht nur eine Reihe Polizist dazwischen. Die Menschen auf dem Platz befinden sich weiterhin in Wurfdistanz. Zeitweise setzt die Polizei Tränengas, Pfefferspray und Schlagstöcke ein, um die Faschist\*innen zurückzutreiben. Das gibt zwar kurzzeitig etwas Raum, jedoch wird kein Versuch unternommen, die Faschist\*innen auf Distanz zu halten. Lange sind viel zu wenige Polizisten anwesend. Viele sind wohl noch damit beschäftigt, die zur Unterstützung losgelaufenen Menschen aus Moria aufzuhalten. Erst zum Schluss, bei der Räumung des Platzes, treffen neue Busse mit Polizisten ein.

In dieser Nacht zeigt sich das rassistische Gesicht der griechischen Polizei.

Um 4 Uhr treibt die Polizei die Faschist\*innen noch einmal weit weg und hält sie auf Distanz. Gleichzeitig beginnt sie damit, die Menschen auf dem Platz zusammenzudrängen. Unterstützer\*innen werden angegriffen und mit Pfefferspray vertrieben. Die verbleibenden ca. 130 Menschen werden von den Polizisten eng eingekesselt. Als klar wird, dass sie nicht freiwillig in die bereitgestellten Busse einsteigen werden, benutzt die Polizei Pfefferspray und physische Gewalt. Dabei kommt es zu letzten wüsten Szenen. Die Polizisten schlagen die Menschen, treten sie, schleifen und zerren sie an den Haaren über den Platz.

Nach den über 8 Stunden andauernden Angriffen durch die Faschist\*innen, werden die Menschen festgenommen und mit dem Bus ins Gefängnis gefahren. Es ist noch unklar, ob und welche Anklagen erhoben werden. Daneben werden auch vier griechische Aktivist\*innen von der Polizei abgeführt. Von den grösstenteils unvermummt agierenden Faschist\*innen sind alle auf freiem Fuss.

Am nächsten Tag hören wir im Deutschlandfunk, dass es in Mytilini «Auseinandersetzungen zwischen Flüchtlingen und aufgebrachten Bürgern» gegeben habe.

Geschrieben von einigen Antifaschist\*innen, welche in der Nacht auf dem Platz waren und versucht haben, die Migrant\*innen zu unterstützen. Ihnen ist bewusst geworden, wie wichtig eine alltägliche antirassistische und antifaschistische Praxis ist, denn ein solches Ausmass an Gewalt macht politisches Engagement und das Leben von so vielen Menschen nochmals schwieriger.

https://barrikade.info/Pogromnacht-in-Mytilini-1060

#### EN\_VERSION EXTERNAL BORDER OF THE EU - FASCISM

# Pogrom night in Mytilini

Posted on 2018/04/28

On the night of April 22nd, a group of 200–300 fascists attacked a group of residents of Moria camp on the Greek island of Lesbos. The pogrom lasted all night, leaving dozens of those occupying the square injured. Ultimately police evacuated the square entirely.

At the beginning of last week a group of Moria's residents moved out of the crowded state camp in the olive groves of Moria to Sappho Square, Mytilini's main square. The group settled down there, occupying a part of the square day and night. There are many reasons for their protest, including the oversight and inadequacy of local organisations in providing medical care for a friend of theirs dying in hospital. And they protest more generally against the oppressive camp structures propped up by a number of NGOs. The protesters accused Eurorelief and MMS in particular, both of whom work in the prison-like structures of the camp. There were slogans against the UN, as well as fundamental demands for freedom of movement.

Change of scene:

Every Sunday a military parade and flag ceremony takes place in Mytilini. The Greek flag on the town hall is raised by the military and nationalists. This Sunday fascists came from all over Greece. After the ceremony they make their way to Sappho Square. The police are already present at this time and form a line between the people on the square and the

surrounding fascists. Around 9 p.m. the first attacks occur: from the ranks of the fascists, two torches and a barrage of stones are hurled at the protestors. The protestors stand their ground, having already started to prepare for the attacks during the parade. They form a circle, with women, children and the elderly protected in the middle. All the others, including a few dozen Greek and international supporters, are standing around the edges. People start to form a tent of blankets to protect themselves from the objects to throw.

« We want peace not violence. »

« Where is human right?
Are we not humans? »

Until just before 11 p.m. there is some peace and quiet. The group of fascists seems to calm down and decrease in size, and the police make negotiations with both groups. The occupiers want to stay, and the fascists make it clear that they want to drive them out. Reports from Moria camp, about an hour's walk away, suggest that many people set out to provide support, but were stopped by police and driven back to camp. The camp was then locked down. Shortly thereafter there are new waves of attacks: Again, objects fly towards the people in the square. This time also firecrackers, and bins set alight, to break through the police rows. The attacks are shifting to the promenade. Occasionally there are

small fights when fascists succeed in breaking through next to the police line.

Throughout the night there are many injuries, mainly from stones, bottles and firecrackers. Many unconscious people are carried away after being hit in the head by rocks. There are open wounds as well as eye and ear injuries. In nearby premises, people of solidarity are setting up an infirmary in which injuries are treated in a makeshift manner. Due to

the riots, it takes a long time for the first ambulances to arrive. Thanks to the strong solidarity structures on the island, fortunately some doctors are quickly on the spot. Small groups of fascists sometimes make it very close to the temporary infirmary, so that the injured have to be evacuated from there in an emergency and distributed to other places. Meanwhile the fascist mob has grown to several hundred people. Between the promenade and the square are two police buses that block the view. Behind it, the fascists continue

throwing objects at the people who are still on the square. Although many have been injured and would like to retaliate, the people in the square are not provoked, and take great care that nothing is thrown back. In view of the great danger and the hopeless situation, the people on the square remain admirably calm. Stoically they accept the attacks and try to sit out the night. Don't go back to Moria! But where else? In the centre of the circle, the situation is particularly awful. Under the tent the remaining women, children and old people endure. They can't see what's happening around them. Children scream while the fascists try to hit right in the middle of the circle. Again and again firecrackers fall down between the ceilings, which offer good protection against the stones, and explode between people. Tear gas wafts repeatedly pass by and get stuck under the ceilings.

Individual groups of fascists try to get closer to the protesting people from all sides. Stones are thrown from the side at head level. There are constant attacks in which several dozens of projectiles fly over the bus at the same time. Among them massive stones, Molotov cocktails and big firecrackers. The fascists accept the dead.

The police maintain a spatial separation of the two groups for most of the night. But often there is only a row of policemen in between. The people in the square remain within throwing distance. At times the police use tear gas, pepper spray and truncheons to drive back the fascists. This gives some space for a short time, but no sustained attempt is made to keep the fascists at a distance. For a long time there have been far too few police officers present. Many are probably still busy stopping the people from Moria who have run off in support. Only at the end, with the evacuation of the square, do new buses with policemen arrive.

»This night revealed the racist face of the Greek police.«

At 4 o'clock the police drive the fascists far away again and keep them at a distance. At the same time, they begin to crowd people together on the square. Supporters are attacked with pepper spray. The remaining 130 people are closely surrounded by the police. When it becomes clear that they will not voluntarily board the buses provided, the police use pepper spray and physical violence. This leads to last bad scenes. The police beat the people, kick them, and drag them by their hair across the square.

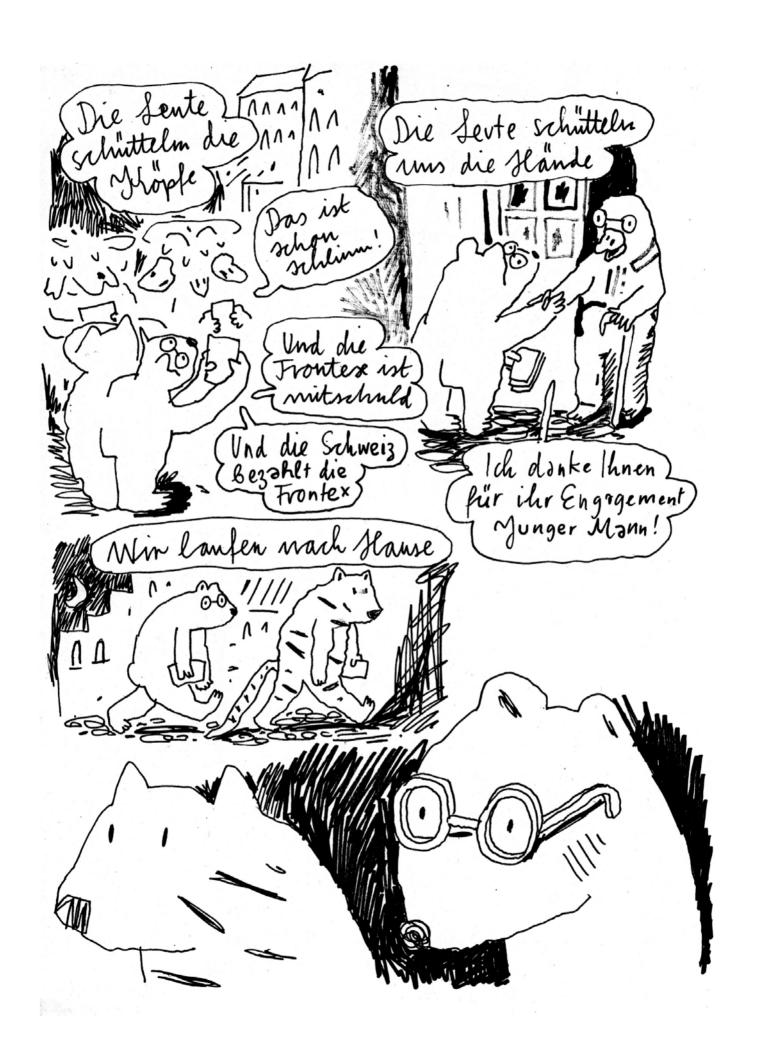
After more than 8 hours of attacks by the fascists, the people are arrested and taken to prison by bus. It is still unclear whether and which charges will be brought. In addition, four Greek activists are also being taken away by the police. Most of the fascists, many of whom were not disguised, remain at large.

Written by some antifascists\* who were on the square at night and tried to support the migrants\*. They have become aware of the importance of an everyday anti-racist and anti-fascist practice, because such a level of violence makes political activity and the lives of so many people even more difficult.

https://barrikade.info/Pogromnacht-in-Mytilini-1060







#### **EN\_VERSION EXTERNAL BORDER OF THE EU – GREECE**

# Moria: The camp

Moria is a prison within a forest of olive trees. Tall walls, the tops of which are barbed. The limit of the camp was 1500, but more than 2000 lived there, with every part crammed full.

The camp is sectioned off in quarters. By the edge of the processing section gather unaccompanied girls, wo,nen and minors. Fa,nilies dwell in tents of 300 people, intended for only around 100, like sheep in pens. Others, in smaller tents, where they can't stand up, would spend months and sometimes years without a wall to lean their backs on.

For meals there were huge amounts of time to wait in line, perhaps two hours or more. The food was barely edible; chicken with feathers still unplucked.

In the lines of rnore than a thousand, there would often be arguments and fights, out of frustration.

For ablutions and wudu, we would go to the facilities filled with fear and anxiety, and with much planning. There was always a chance for something to happen. The distance to get there meant it took lots of forethought, as bad incidents had happened, and in the evenings it often simply meant not drinking very much water.

The hygiene was always an issue throughout the camp and facilities. Only in the earliest morning and after midnight was there hot water. It was also dark in winter, with both showers and toilets equally dirty, and used for the same purposes, none with locks. In winter it was so uncomfortable to wash in cold water.

Even if you had the worst pain and you consulted a doctor, they would give you the same medicine regardless – ibuprofen, whether it was an infants scratch or a serious pain. Any illness would really have to be close to death for the doctor to give you their time. When there was a fight the police would only come at the end, and then their only action would be to separate people.



The text was written by a migrant collective from Athens. As »Plaza Girls«, they publish an irregular magazine where they process their flight experiences.

Visit: www.plazagirls.com

#### DE\_VERSION EU-AUSSENGRENZE – GRIECHENLAND

# **Moria: Das Camp**

Moria ist ein Gefängnis in einem Wald von Olivenbäumen. Grosse Mauern, mit Stacheldraht versehen. Die Auslastung des Camps war für 1500 Menschen festgelegt, aber mehr als 2000 Menschen lebten dort. Jede Ecke war vollgestopft.

Das Camp ist in Quartiere sektioniert. In der Ecke des Sektor, in dem die Abfertigungen stattfinden sind unbegleitete Mädchen, Frauen und Minderjährige versammelt. Familien wohnen in Zelten mit 300 Menschen, ursprünglich gedacht waren sie für 100 Menschen, wie Schafe in Stall. Andere sind in kleineren Zelten, wo sie nicht aufstehen können. Sie verbringen Monate und manchmal Jahre ohne Wand an der sie ihren Rücken anlehnen können.

Mahlzeiten bedeuteten, dass man enorme Zeiträume einplanen musste, um in der Schlange zu warten. Vielleicht zwei Stunden oder mehr. Das Essen war kaum verzehrbar; Hühnchen das noch immer manche Feder trug.

In den Schlangen von über tausend Menschen kam es häufig zu Streitigkeiten und Kämpfen aufgrund der Frustration.

Für die Waschungen und wudu [rituelle Waschung im Islam], betraten wir die Anlagen immer angstgefüllt und alles war mit viel Planung verbunden. Es gab immer die Möglichkeit, dass etwas passiert. Die Distanz, die es zu überwinden galt, bedeutete viel Vorausschau, weil schlechte Ereignisse stattfanden und für die Abende hiess es, dass nicht viel Wasser getrunken werden durfte.

Die Hygiene war immer ein Thema im Camp und seiner gesamten Infrastruktur. Nur am frühen Morgen und nach Mitternacht gab es warmes Wasser. Das auch im dunklen Winter. Duschen und Toiletten waren gleich schmutzig und für dieselben Zwecke benutzt. Nirgends gab es Schlösser. Im Winter war es so kalt, sich mit kalten Wasser zu waschen.

Auch wenn du den schlimmsten Schmerz hattest und zu einem Arzt gegangen bist, sie gaben dir immer die gleiche Medizin – Ibuprofen, egal ob es ein klitzekleiner Kratzer oder ein ernsthafter Schmerz war. Egal welche Krankheit du hast – du musstest kurz vor dem Tod sein damit die Ärzte dir Aufmerksamkeit schenkten. Wenn es ein Kampf gab kam die Polizei erst am Ende und die einzige Aufgabe die sie übernahmen war die Menschen zu trennen.

« in salt there must be a secret that is both in our tears and also in the sea »

Der Text ist von einem Migrantinnen-Kollektiv aus Athen verfasst worden. Unter dem Namen »Plaza Girls« geben sie unregelmässig ein Magazin heraus, wo sie ihre Fluchterfahrungen verarbeiten.

Mehr unter: www.plazagirls.com

#### EN\_VERSION EXTERNAL BORDER OF THE EU - GREECE

# A report from Lesbos

I am Saqib from Balochistan. I have been in Moria camp since a long time. When I arrived in Lesvos I thought I am free, I felt relaxed and hopeful about my justice and destination but after a few days I realized that I am in more danger than in Pakistan. Sometimes we have to run away from the camp because of fights. This camp is a big problem, where people cannot take rest and all are mentally tortured. They fight together. Children are scared and cry. Too many people arrive day by day. There is not enough space, some of them sleeping on the way. Nobody knows what they will do with us.

But at times I felt very happy. For example when I met two good people in Moria camp. I forgot all my pains when they came closer and I could share with them my problems about Balochistan's situation. I try to spend my time well, I'm taking classes and speaking to people. In my opinion we should search or find courage. There are many problems, not only the things we are listening and watching. There are many problems that are unseen and unheard, we should focus on these problems. Teach the people about humanity and equality, then we can change the world. I hope one day it will happen.

I know you are together because you care about these problems and you want to do something. I think everybody can do something, even small, like talk with people and listen to what they need. Small things can make a big difference.

Thank you.

Saqib has been on Lesbos for two years. He has arrived to the island two weeks after the EU-Turkey-Deal. Since then he is not allowed to leave Lesvos anymore, while waiting for the answer to his application for asylum. Had he arrived two weeks earlier, he would have been able to journey on to the greek mainland. After the EU-Turkey-Deal the Greek authorities decided for a policy of containment, which determines that the answer to the application for asylum has to be awaited on the island. Thereby the European governments expect an increased control of migration.

#### DE\_VERSION EU-AUSSENGRENZE - GRIECHENLAND

### Ein Bericht aus Lesbos

Saqib ist seit zwei Jahren auf Lesbos. Er ist zwei Wochen nach dem EU-Türkei Abkommen auf der Insel angekommen. Seitdem darf er Lesbos nicht mehr verlassen, während er auf die Antwort auf sein Asylgesuch wartet. Wäre er zwei Wochen früher gelandet, hätte er noch bis auf das griechische Festland weiterreisen können. Nach dem EU-Türkeiabkommen kam es jedoch zu einer Eingrenzungspolitik durch die griechische Behörde, welche bestimmt, dass die Antwort des Asylgesuches auf der Insel abgewartet werden muss. Dadurch erhoffen sich die europäischen Regierungen eine verstärkte Kontrolle der Migration.

Ich bin Saqib aus Balochistan. Ich bin seit langer Zeit im Moria-Camp. Als ich in Lesbos angekommen bin, dachte ich, ich bin frei. Ich fühlte mich entspannt und war hoffnungsvoll hinsichtlich meiner Gerechtigkeit und Bestimmung. Aber nach einigen Tagen habe ich erkannt, dass ich in grösserer Gefahr bin als in Pakistan. Manchmal müssen wir vom Camp wegrennen wegen Kämpfen. Dieses Camp ist ein grosses Problem, in dem Menschen keine Ruhe finden und alle geistig gefoltert werden. Sie kämpfen zusammen. Kinder sind verängstigt und weinen. Zu viele Menschen kommen Tag für Tag an. Es gibt nicht genug Raum, einige von ihnen schlafen auf dem Weg. Niemand weiss, was sie mit uns machen werden.

Aber manchmal habe ich mich sehr glücklich gefühlt. Zum Beispiel als ich zwei gute Menschen im Moria-Camp kennengelernt habe. Ich habe alle meine Schmerzen vergessen, als sie näher gekommen sind und ich konnte mit ihnen meine Probleme mit der Situation in Balochistan teilen. Ich versuche, meine Zeit gut zu verbringen, ich nehme Unterricht und spreche mit Leuten. Meiner Meinung nach sollten wir Mut suchen oder finden. Es gibt viele Probleme, nicht nur die Dinge, die wir hören und sehen. Es gibt viele Probleme, die ungesehen und ungehört sind, wir sollten uns auf diese Probleme fokussieren. Lehre die Menschen über Menschlichkeit und Gleichheit, dann können wir die Welt verändern. Ich hoffe, eines Tages wird es passieren.

Ich weiss, ihr seid zusammen, weil ihr diese Probleme wichtig nehmt und etwas machen wollt. Ich denke, alle können etwas machen, auch Kleines, wie mit Menschen sprechen und zuhören, was sie brauchen. Kleine Dinge können einen grossen Unterschied machen.

Danke.

#### FR\_VERSION FRONTIÈRE EXTÉRIEURE DE L'UE – LIBYE

# Non! Non! Non! Stop à l'esclavage!

Nous sommes reunis ici aujour'hui pour dire non. Pour denoncer la situation qui s'evit en Libye. Pour critiquer cette pratique barbare, inhumaine et degradante que vivent les immigrants, qui sont traite comme une marchandise, sont vendus comme des arachides en ce 21 ieme siecle alors que l'esclavage a ete aboli depuis tres tres tongtemps.

Nous sommes ici pour appeler ta communaute internationale a une prise de conscience immediate, urgente et d'agir de maniere prompte pour eradiquer ces pratiques et traduire les responsables devant les tribunaux competents. Car la situation en Libye est innaceptablle. C'est un crime contre l'humanite.

Nous sommes ici pour constater aussi le mutisme de cette communaute internationale. Hier il n'a pas fallu plus de 24h a cette communaute pour se reunir et decider du sort de Khadafi qui a ete abattu comme un rat dans son propre pays. Mais aujourd'hui voila des milliers d'hommes et femmes qui sont persecutes en Libye, mais curieusement la communaute internationale est muette et aveugle. Elle n'est pas interessée.

Plus precisemment je m'adresse ici a l1 Union Europeenne qui financent la Libye pour retenir les migrants sur son sol. C'est cette politique hostile qui a favoriser et augmente ces pratiques honteuse, lamentables, inqualifiables qui est le commerce des noirs, l'esclavage, ces nombreux viols sur les femmes, ces tueris atroces. Oui c'est ça qu'on reserve toujours aux Africains -l'humiliation.

Pas plus que hier au sommet de runion Africaine ce sujet a ete aborde, mais la encore on a senti l'hypocrisie. Car aucune mesure forte n'est sortie de cette rencontre. Je m'adresse donc a vous, chefs d'etat Africains. A vous grands traitres de votre jeunesse. A vous grands tortionnaires de vos propres populations: A vous qui cree dans vos etats ta misere, la corruption, le despotisme, pour vos interets personnells. Vous qui faites tout pour reduire la jeunesse Africaine a neant.

Après 400 ans d'esclavage et 100 ans de colonisation, nous vivons aujourdhui dans nos Etats comme des orphelins, comme des prisonniers que dis-je comme des condamnes a mort. Le desespoir est devenu notre plat préféré. Voilà donc a quoi ressemble nos vies. Aujourd'hui la jeunesse africaines vit sans horizon, sans avenir. Voilà pourquoi cette jeunesse croit a un paradis ailleurs. Un paradis qui n'est malheureusement pas existant.

De la diaspora a l'intérieur de nos Etats. il est temps que nous sachions que nous - la jeunesse Africaine - representons l'avenir d'un grand continent. L'avenir de l'Afrique. Il et temps d'agir. De mettre fin a cette longue agonie. Nous sommes une force, une force pour la victoire de l'Afrique. Dans chacun de nos Etat, la jeunesse doit se réveiller. Il est temps de prendre son destin en main. Cessons de nous faire manipuler, cessons de nous taire, cessons de vendre nos âmes, cessons de nous trahir et levons nous pour sauver l'Afrique, pour libérer un continent, pour libérer la jeunesse Africaine.

Nous remercions ici toutes les âmes de bonnes volontes, tous les humanistes, toute personne sensible aux souffrances, toutes les organisations qui nous ont soutenus a la reussite de cet evenement, de cette marche. Nous esperons que le monde nous ecoute. Merci.

Ceci est le message d'un immigrant lors de la Marche de dénonciation de la vente des migrants noirs en Libye, organisée le 02 décembre 2017 à Bâle.

33

#### DE\_VERSION EU-AUSSENGRENZE - LIBYEN

# Nein! Nein! Nein! Stoppt die Sklaverei!

Wir sind heute hier versammelt, um Nein zu sagen. Um die Situation, die sich in Libyen abspielt, anzuprangern. Um diese barbarische, unmenschliche und erniedrigende Praxis zu kritisieren, die Einwanderer erleben, die wie eine Ware behandelt werden, die verkauft werden wie Erdnüsse in diesem 21. Jahrhundert, in dem die Sklaverei eigentlich schon längst abgeschafft wurde.

Wir sind hier, um die internationale Gemeinschaft aufzufordern, unverzüglich Maßnahmen zur Beseitigung dieser Praktiken zu ergreifen und die Verantwortlichen vor die zuständigen Gerichte zu bringen.

Wir sind hier, um auch das Schweigen dieser internationalen Gemeinschaft festzustellen. Gestern dauerte es nicht mehr als 24 Stunden, bis diese Gemeinschaft sich traf und über das Schicksal von Gaddafi entschied, der in seinem Land wie eine Ratte erschossen wurde. Heute werden Tausende von Männern und Frauen in Libyen verfolgt, aber seltsamerweise ist die internationale Gemeinschaft stumm und blind. Sie ist nicht interessiert.

Insbesondere wende ich mich hier an die Europäische Union, die Libyen finanziert, um Migrant\*innen auf seinem Boden zurückzuhalten. Es ist diese feindselige Politik, die diese schändlichen, beklagenswerten, unsäglichen Praktiken des Schwarzhandels, der Sklaverei, der zahlreichen Vergewaltigungen von Frauen, dieser grausamen Morde gefördert und verstärkt hat. Ja, das ist es, was wir immer für Afrikaner\*innen reservieren - Demütigung.

Erst gestern wurde dieses Thema beim Gipfel der Afrikanischen Union diskutiert, aber auch hier hat man Heuchelei gespürt. Nicht eine einzige starke Massnahme ist aus diesem Treffen hervorgegangen. Also wende ich mich auch an Euch, afrikanische Staatschefs. An euch große Verräter eurer Jugend. An euch große Folterer eures eigenen Volkes. An euch, die ihr in euren Staaten Elend, Korruption, Despotie, für eure persönlichen Interessen schafft. An euch, die ihr

alles tut, um die afrikanische Jugend zunichte zu machen. Nach 400 Jahren Sklaverei und 100 Jahren Kolonisation leben wir heute in unseren Staaten wie Waisen, wie Gefangene, was sage ich, wie Todestraktinsassen. Verzweiflung ist zu unserem bevorzugten Gericht geworden. Voilà, so sieht unser Leben aus. Afrikanische Jugendliche leben heute ohne Horizont, ohne Zukunft. Deshalb glaubt diese Jugend an ein Paradies anderswo. Ein Paradies, das aber leider nicht existiert.

Aus der Diaspora in unseren Staaten ist es an der Zeit, dass wir - die afrikanische Jugend - uns darüber klar werden, dass wir die Zukunft eines großen Kontinents repräsentieren. Die Zukunft Afrikas. Es ist Zeit zu handeln. Um diese lange Qual zu beenden. Wir sind eine Kraft, eine Kraft für den Sieg Afrikas. In jedem unserer Staaten muss die Jugend aufwachen. Es ist Zeit, das Schicksal selbst in die Hand zu nehmen. Hören wir auf, uns manipulieren zu lassen, hören wir auf zu schweigen, hören wir auf, unsere Seelen zu verkaufen, hören wir auf, uns selbst zu verraten und stehen wir auf, um Afrika zu retten, um einen Kontinent zu befreien, um die afrikanische Jugend zu befreien.

Wir danken hier allen Seelen des guten Willens, allen Humanist\*innen, allen, die für die Leiden empfindlich sind, allen Organisationen, die uns beim Erfolg dieser Veranstaltung, dieses Marsches unterstützt haben. Wir hoffen, dass die Welt uns hört. Merci.

Dies ist die Botschaft eines Immigranten während einer Demonstration zur Verurteilung des Verkaufs von schwarzen Migrant\*innen in Libyen, die am 2. Dezember 2017 in Basel organisiert wurde.

#### **EN\_VERSION MIGRATION REGIME**

# **Deal deportation**

# What this years deal between Switzerland and Ethiopia means for people among us

Since March 2018, Switzerland is part of an agreement between EU and Ethiopia, which legitimizes and allows deportation of people coming from Ethiopia, who are living in Switzerland without a paper that shows a permission to stay. Also the deal between Eritrea and Switzerland is been comparably changed, on which we do go into within the following lines. Since the beginning of April, the new agreement has been discussed broadly in Swiss newspapers. It was mostly because part of the agreement consists collaboration between Swiss government and Ethiopias national secret service called »National Intelligence and Security Service (NISS)«. They are known for being involved in corruption and serving violent practices agains its own people. It also engaged the Swiss Refugee Help (Schweizer Flüchtlingshilfe) and Amnesty Intarnational to critique and condemn this agreement that Switzerland is now part of.

This critique neglects that deportation is in every case against basic rights every human should have. Its not just Ethiopias secret service which serves practices against fundamental rights every human should have, like freedom of movement, but swiss migration regime just the same.

In the beginning of June, there were several protests happening in Bern from the Ethioplan community to stand up against this new agreement and demanded immediate cancellation of it. NISS was mentioned to be a brutal arm of a dictatoric regime in Ethiopia. Ethiopian Human Rights and Democracy Task-Force in Switzerland (EHDTS) and Oromo Community in Switzerland don't see that a change happenend in Ethiopia, that why there's no as unimproved.

The following interview took place between an illegalized member of the Ethiopian community in switzerland and a person participating in the Fiasko collective.

## What happened to your community since this change happened?

Some of us they get swiss passport. The problem is mostly for those who have negativ. And those with F they are also affected. Everyone is affected, everyone is afraid. They can receive the ethiopian passport and than they can send you back there. Everybody is afraid. Everybody.

#### How do you feel now?

Nowadays we don't have any hope. We are waiting our deportation or ... I don't know. I don't want to go back to Ethiopia. I don't know what kind of situation we now have.

#### In Ethiopia?

Here. Here also. We are, I guess, 360 people from Ethiopia in Switzerland affected by this agreement. They are starting now and organise fights from Geneve to Addis Abeba [capital town of Ethiopia] – direct flight. Already some people are arrested to wait for their deportation. Two of them they are already deportet.

#### How do you know?

We have contacts. There are a lot of Ethiopians around. From one of them they found his Ethiopian paper and then its easy to send him back. They put you in prison and they give you some pressure and after that you ask them to go back, you ask them that they bring you back. When you go to prison, you don't know what they do inside prison. But then you ask them to go back to Ethiopia. You sign something and then you go back.

#### How would it be for you to go back to athiopia?

For me its better to stay forever in prison then to go back to Ethiopia.

35

#### Have you been in Prison?

No.

### Have you thought of going to another place and leaving switzerland?

Yes. There are two people they went to mexico. But they both disappeard. When you try to go to another place they take you and they kill you and the take out of your body what they want and sell it.

#### Where?

Mexico, Lybia – everywhere. There are a lot of dealers. They sell people. They give you a cheap passports. You go there to get it and then they take you. Already you are sold. For some people its happening.

#### How is your situation living here in Switzerland?

Yeah - Yeah sometimes you wish you die. I want to live. Its horrible for us. Yeah its difficult.

They ask you integration. Six years you can't go to school, you can't go to work and you can't go anywhere. But they ask you integration. In six years you would have been able to learn something if you would have been able to go school or work. But you can't do anything. And after six years your afraid of deportation.

It's not normal sometimes. Its not fair.

If they tell you negative within one year, you change your situation. You go somewhere. One year also it's like too much. They told me after five years I could get work permit. If you go there after five years — they are changing already. Its not written nowhere but they are changing. After ten years? I don't know.

#### Where have you been living?

I was living at Notschlafstelle but it was horrible. Once it happend that the person sleeping on top of me couldn't controll himself. I know some people they sleep in this place. They become like junky. They didn't drink when they were new, they didn't smoke. Now – they take drugs. You don't see any future. Its all dark.

Then you have to get out at 7 am in winter at minus degrees. I also slept in parks – but its difficult to sleep in parc.

#### How do you deal with your situation?

(Silence for a long time) You live with a lot of fear. If the police comes you have to run away. You don't know. If they ask you - you have to answer. No matter how you answer, they tell you, you were agressiv and they put you in prison. Nobody ask them. You are afraid of the social worker, your afraid of the doctor, you don't know who is the police and who is a normal person. If you get to know a new person you are always afraid it is the police. So you go always to the same places.

You sit here. Six hours just sitting.

I came here for a better live. I'm full of energy its my right time to work.

But you can just sit here.

After years you don't have moral to work anymore. If they ask you morning work it becomes difficult. You become lazy, because you are not allowed to work regularly. You start thinking bad things even about killing yourself.

#### DE\_VERSION MIGRATIONSREGIME

# **Abkommen Ausschaffung**

### Was das diesjährige Abkommen zwischen der Schweiz und Äthiopien für einige von uns bedeutet

Seit März 2018 ist die Schweiz Teil eines Abkommens zwischen der EU und Äthiopien. Dieses Abkommen legitimiert und erlaubt Ausschaffungen von Menschen die von Äthiopien kommen und in der Schweiz leben – ohne ein Papier, das eine Erlaubnis zum Hiersein darstellt. Anfang April wurde dieses Abkommen in lokalen Medien breitgeschlagen. Da das Abkommens eine Kollaboration zwischen der Schweizer Regierung und dem Äthiopischen Geheimdienst namens »National Intelligence and Security Service (NISS)« einschliesst. NISS ist an der staatlich-institutionalisierten Korruption beteiligt und an gewaltsamen Handlungen gehen landeseigene Menschen. Das hat die Schweizer Flüchtlingshilfe und Amnesty International dazu gebracht, Kritik zu äussern und das Abkommen, das die Schweiz aus der EU übernommen hat, zu verurteilen.

Diese Kritik verschleiert, dass Ausschaffung in jedem Fall gegen grundlegende Rechte die jeder Mensch haben sollte, sind. Nicht nur Äthiopiens Geheimdienst unterstützt Praktiken gegen fundamentale Rechte von Menschen. Das Schweizer Migrationsregime ist ebenso Täter im Missachten von Menschenwürde und fundamentalen Rechten, die für alle gesichert sein sollten.

Anfang Juni fanden Proteste von Menschen aus Äthiopien und Eritrea in Bern statt. Sie haben sich gegen dieses neue Abkommen zusammengetan und sich gewehrt. NISS wurde in Reden als brutaler Arm des diktatorischen Regimes von Äthiopien bezeichnet. Die »Ethiopian Human Rights and Democracy Task-Force in Switzerland« (EHDTS) und die Oromo Gemeinschaft haben ebenso betont, dass sich an der Situation in Äthiopien nichts verändert hat, das dem neuen Abkommen eine Grundlage geben würde.

Das folgende Interview fand zwischen einem illegalisierten Menschen aus Äthiopien und einer Person, die Teil des Fiasko-Kollektivs ist, statt.

## Was ist in eurer Gemeinschaft passiert seit der Veränderung durch dieses Abkommen?

Manche von uns haben einen Schweizer Pass. Das Problem ist für die von uns, die einen negativen Bescheid der Migrationsbehörden der Schweiz haben. Diejenigen die ein F-Ausweis haben, sind auch betroffen. Alle sind betroffen, alle sind verängstigt. Sie [die Schweizer Behörden] können den Äthiopischen Pass einfordern und dann können sie dich zurückschicken. Alle sind verängstigt. Alle.

#### Wie geht es dir jetzt?

Nun haben wir keine Hoffnung mehr. Wir warten nur auf unsere Ausschaffung oder ... ich weiss nicht. Ich will nicht zurück nach Äthiopien. Ich weiss nicht, in welcher Situation wir uns jetzt befinden.

#### In Äthiopien?

Hier. Auch hier. Wir sind, schätze ich, 360 Menschen von Äthiopien in der Schweiz, die von diesem Abkommen direkt betroffen sind. Sie haben bereits angefangen und organisieren Flüge von Genf nach Addis Abeba [Hauptstadt von Äthiopien] – direkte Flüge. Manche von uns wurden bereits eingeknastet, um auf die Ausschaffung zu warten. Zwei sind bereits ausgeschafft.

#### Woher weisst du das?

Wir sind gut vernetzt. Es gibt viele Menschen aus Äthiopien. Von einem der beiden wurde der versteckte Äthiopische Pass gefunden und dann ist es ein Leichtes ihn auszuschaffen. Sie bringen dich in den Knast, machen Druck, nachher fragst du sie freiwillig, ob du gehen kannst. Du fragst sie dann, ob sie dich nach Äthiopien zurückbringen. Wenn du ins Gefängnis gehst, weisst du nicht, was dich drin erwartet, was sie im Gefängnis

37

mit dir machen. Aber nachher wirst du sie fragen, ob sie dich zurückbringen. Du musst etwas unterschreiben und dann gehst du nach Äthiopien.

#### Wie wäre es für dich zurück nach Äthiopien zu gehen?

Für mich wäre es besser, ewig im Gefängnis zu bleiben als zurück nach Äthiopien zu gehen.

#### Warst du schon einmal hier im Knast?

Nein.

### Hast du daran gedacht an einen anderen Ort zu gehen und die Schweiz zu verlassen?

Ja. Es gibt zwei Menschen, die nach Mexiko gegangen sind. Aber sie sind beide verschwunden. Wenn du versuchst an einen anderen Ort zu gehen, dann nehmen sie dich und töten dich und nehmen von deinem Körper was sie möchten und verkaufen es.

#### Wo?

In Mexiko, Libyen – überall. Es gibt viele Händler. Sie verkaufen Menschen. Erst locken sie dich mit einem billigen, gefälschten Pass an, du gehst dorthin und schon haben sie dich. Dann bist du bereits verkauft. Für manche Menschen läuft es ebenso ab.

#### Wie ist deine Lebenssituation hier in der Schweiz?

Yeah. Also manchmal wünschst du dir, dass du tot bist. Ich möchte leben. Es ist schrecklich für uns. Ja es ist schwierig. Sie verlangen von dir, dass du dich integrierst. Sechs Jahre lang kannst du nicht in die Schule, du darfst nicht arbeiten und du darfst auch sonst nirgends hin. Aber sie verlangen von dir, dass du dich integrierst. In sechs Jahren, wenn es dir möglich gewesen wäre in die Schule zu gehen oder zu arbeiten, dann hättest du etwas lernen können. Aber du kannst nichts tun. Und dir bleibt nach sechs Jahren übrig, Angst vor deiner Ausschaffung zu haben.

Manchmal ist es wirklich nicht normal. Es ist nicht gerecht. Sie geben dir den negativen Bescheid nach einem Jahr. Dann veränderst du deine Situation. Du gehst irgendwo hin. Bereits ein Jahr ist viel zu lange. Sie sagten mir nach fünf Jahren könnte ich eine Arbeitserlaubnis erhalten. Wenn du aber nach fünf Jahren dahingehst – haben sie es bereits verändert. Es steht nirgends geschrieben, aber sie haben es verändert. Was passiert in zehn Jahren? Ich weiss es nicht.

#### Wo hast du in den letzten Jahren gewohnt?

Ich habe in der Notschlafstelle gewohnt, aber es war schrecklich. Einmal konnte sich jemand, der über mir geschlafen hat, nicht mehr kontrollieren. Ich kenne ein paar Leute die noch immer dort schlafen. Sie sind alle wie Junkies geworden. Sie haben kein Alkohol getrunken als sie hier ankamen, sie haben auch nicht gekifft.

Jetzt – nehmen sie Drogen.

Du siehst keine Zukunft. Es ist alles schwarz.

Dann musst du um sieben Uhr morgens raus im Winter, wenn draussen Minus-Temperaturen sind. Ich habe auch draussen in Parks geschlafen – aber es ist nicht einfach in Parks zu schlafen.

#### Wie gehst du mit deiner Situation um?

(Stille für eine lange Zeit) Du lebst mit viel Angst. Wenn die Polizei kommt musst du davonrennen. Du weisst nichts. Wenn sie dich fragen – musst du antworten. Aber egal was du antwortest, sie sagen du seist aggressiv und bringen dich ins Gefängnis. Niemand kümmert es, niemand kontrolliert sie. Du hast Angst vom Sozialarbeiter, du hast Angst vor deinem Arzt, du weisst nicht, wer alles zur Polizei gehört und wer eine normale Person ist. Wenn du eine neue Person kennen lernst, hast du immer Angst es sei die Polizei. Deshalb gehst du immer an dieselben Orte.

Du sitzt da.

Sechs Stunden nur sitzen.

Ich kam für ein besseres Leben. Ich bin voller Energie. Jetzt ist die richtige Zeit für mich zum Arbeiten.

Aber du kannst nur hier sitzen.

Nach Jahren ist deine Arbeitsmoral verschwunden. Wenn sie dich für Arbeit am Morgen fragen wird's schwierig für dich. Du wirst faul, weil dir nicht erlaubt ist regelmässig zu arbeiten. Dann beginnst du schlechte Dinge zu denken, sogar darüber dich selbst umzubringen.

#### DE\_VERSION WIDERSTAND

## Aufständische Praktiken

Ein Kampf wie derjenige gegen den Ausbau des Bässlerguts, der nicht nur diese eine Manifestierung der Macht angreifen und verhindern will, sondern zum selbst-organisierten Kampf mit den Mitteln der unmittelbaren praktischen Kritik jenseits der Repräsentation und Delegation einlädt und diesen zu stärken sucht, kann nicht von der Stimme oder der Kraft einer Organisation oder was auch immer abhängen. Ein solcher Kampf, der über einen spezifischen Ausgangspunkt zur Zerstörung der gesamten Ordnung aufruft, lebt von der Kreativität und der Initiative der verschiedenen informellen Gruppen oder Einzelpersonen, die ihren eigenen Wegen und Ideen folgen und den dezentralen Angriff dennoch auf ein gemeinsames Ziel lenken und sich darin ergänzen und koordinieren können. Offensiv geführte Kämpfe, die sich auf ein konkretes Projekt der Herrschaft konzentrieren, sind ein Mittel, um Kritik an dieser sichtbar zu machen, sowie um Methoden, die diese Herrschaft ins Wanken bringen und zertrümmern könnten, vorzuschlagen und aufzuzeigen. Die Sichtbarkeit unserer Kämpfe ist sicherlich eine Stärke, zur gleichen Zeit aber auch eine Gefahr. In Basel konnte man das sehr deutlich beobachten. Im Jahr 2016 brannten diverse Fahrzeuge und Container in der Stadt und auch andere Mittel des direkten Angriffs wurden angewandt. Teilweise wurden Schreiben zu diesen Aktionen verfasst. In vielen Fällen aber liessen die unbekannt Gebliebenen das Feuer oder die Scherben für sich selber sprechen. Niemand konnte wirklich wissen, wer hier was und aus welchen Beweggründen angreift, dennoch haben diese Taten eine gewisse Stimmung in diese allzu ruhige, befriedete Stadt gebracht. Man kann über die Motivationen dahinter also nur spekulieren, was sich aber gezeigt hat, war, dass auch wenn die Medien von einer Serie von verschiedenen Brandstiftungen berichten mussten, nie ein Zusammenhang hergestellt werden konnte. Die Ermittlungsbehörden hatten keine Anhaltspunkte.

2017 brannten wieder verschiedene Fahrzeuge und auch andere Mittel des direkten Angriffs wurden angewandt. Viele davon standen im Zusammenhang mit dem Kampf gegen das Bässlergut, wie das die trotzdem unbekannt Gebliebenen im Internet schrieben, und wie das sowieso klar war, ging es doch sehr häufig um die immer gleichen Firmen und die immer gleichen Mittel (Kreativität in den Formen des Angriffs scheint ganz generell nicht die grösste Stärke der anarchistischen Welt zu sein...). Der Zusammenhang ist hergestellt. Auch wenn die Ermittlungsbehörden bezüglich den Angriffen bisher im Dunkeln tappen, können sie diese mit einer öffentlichen Demo (»Bässlergut einreissen - nicht erweitern«) vom Mai 2017 gegen den Knast in Verbindung bringen. Nächtliche Angriffe aufzuklären, ist bei einer gewissen Ausführung relativ schwierig. Eine öffentlich angekündigte Demo abzufotografieren und die Leute zu identifizieren hingegen ziemlich einfach. (Im Oktober 2017 kam es wegen der Teilnahme an dieser Demo zu sechs Hausdurchsuchungen.) Dies soll keine Argumentation dafür sein, unsere Kämpfe in grösst möglicher Klandestinität zu führen und auch keine Argumenation, die sich in jedem Falle gegen Communiqués richtet. Diese Zeiten werden vielleicht irgendwann kommen. Solange wir aber die Möglichkeit haben, anarchistische Ideen zu propagieren und zum direkten, destruktiven Angriff aufzurufen oder Gedanken und Reflexionen zu diesen Kämpfen zu teilen, sei es via Mitteilungen über ausgeführte Aktionen oder in Form dieser internationalen Korrespondenz, sollten wir diese auch wahrnehmen. Vielmehr stellt sich die Frage, wie Sichtbarkeit mit Zerstreutheit, Klarheit mit Diffusität einhergehen können. Sichtbarkeit und Klarheit, so dass es allen Menschen klar ist, was hier aus welchen Gründen bekämpft wird. Zerstreutheit und Diffusität, weil der Widerstand kein Zentrum (weder in der Organisierung noch in den Zielen des Angriffs) kennen darf, sondern sich ausbreiten und

verstreuen soll und muss, weil die Attacken von allen Seiten, mit allen Mitteln, von überall und gleichzeitig nirgendwo kommen sollten.

#### Kreise ziehen

In anderen Kontexten mit einer weiter verbreiteten Feindseligkeit gegenüber den Strukturen der Macht stellt sich diese Frage bezüglich der Gefahr von spezifischen Kämpfen vielleicht weniger. Es sollte auch klar sein, dass wir unsere Kämpfe nicht nach potentiellen Gefahren ausrichten können. Wenn wir uns dazu entscheiden, eine potentielle (oder auch tatsächliche) Bedrohung für das Bestehende zu sein, dann gehen wir auch aktiv das Risiko ein, dass die Keule zurückschlägt. Dies heisst wiederrum aber nicht, dass wir nicht darum bemüht sein sollten, zumindest zu versuchen, die Rich-

tung der Repressionskeule abzuschätzen, vorauszusehen, sie zu verwirren und ihr so möglichst auszuweichen. Die folgenden Überlegungen können unabhängig davon vielleicht dennoch als Anlass genommen werden, um über aufständische Theorien und Praxen zu reflektieren und diese weiterzuentwickeln. Bleiben wir beim Kampf gegen das Bässlergut in Basel. Die Brandanschläge trafen im letzten Jahr sehr häufig ein paar wenige Firmen, die am Bau beteiligt sind und wurden in den meisten Fälüber Communiquées im Internet auch in diesen Zusammenhang gestellt. Angriffe auf die Polizei, die

Politik oder auch andere Institutionen und Firmen, die zwar nicht direkt am Bau beteiligt aber auf andere Weise für das Funktionieren des Kontroll-, Bestrafungsund Abschiebeapparates unabdingbar sind oder sich am gesamten Komplex der Unterdrückung beteiligen, blieben selten. Kapazitäten sind beschränkt und so ist es schwierig, an allen Ecken, in denen wir die Mechanismen der Herrschaft ausmachen, mit unseren Gedanken und Taten präsent zu sein. Gleichzeitig könnte dies auch schnell dazu führen, erneut in das Loch der wirren Verzettelung abzudriften.

Spezifische Kämpfe werden aber genau im Gegensatz dazu geführt. In Basel wird in erster Linie das Bässlergut bekämpft und nicht die Mauer an der Grenze zwischen den USA und Mexico. Der Bau genau dieses Knastes steht im Mittelpunkt dieses Kampfes und so sollen auch diejenigen, die für den Bau genau dieses Knastes verantwortlich sind, im Mittelpunkt der Angriffe stehen. Um diesen Mittelpunkt reihen sich aber verschiedenste, miteinander verwobene Kreise. Das Bässlergut ist ein Gebäude mit Zellen, Eingesperrten, Wärter\*innen und Zäunen, das von der Politik beschlossen, von einigen Unternehmen umgesetzt und dann von anderen Unternehmen oder Institutionen verwaltet, beliefert und bewacht wird. Es befindet sich aber in einem grösseren Kontext, es ist Teil eines sozialen Verhältnisses der Beherrschung und Unterwürfigkeit, der Teilnahme und Akzeptanz, das wiederrum von teilweise klar benennbaren Akteur\*innen genährt, produziert und reproduziert wird. Es ist dieses soziale Verhältnis, das den Laden am Laufen hält und das schlussendlich untergraben und zerstört gehört.



Nicht alle sehen sich selbst oder ihre Bekannten der direkten Gefahr ausgesetzt, eingesperrt oder ausgeschafft zu werden, aber absolut niemand kann sich vollständig den Griffen der Macht entziehen, die alles und alle eingenommen und integriert hat (Justiz, Arbeit, Religion, Technologie und ihre unendlichen Möglichkeiten in der Zukunft, Stadt, Geld, Familie, Schule, Geschlecht, Eigentum, Nation, Medien, Konsum, Produktion, Medizin, Daten, Militarismus, Wissenschaft, Energieversor-Ressourcengewinnung oder was auch immer - die Griffe der Macht sind überall, es gibt kein Ausserhalb). Das Gefängnis spielt dabei sicherlich eine bedeutende Rolle. Doch auch wenn

alle Knäste abgeschafft werden würden, dann nur, weil die Justiz effektivere und sozial noch verträglichere Formen der Drohung und der Bestrafung gefunden hätte. Dass wir alle in dieser eintönigen, durchstrukturierten, vorgegebenen Gesellschaft leben müssen, die uns alle in den gleichen Gesetzen, den gleichen Werten, den gleichen Fiktionen, der gleichen verstörenden Realität, der gleichen Leere, der gleichen Gleichheit gefangen hält, daran würde sich genau gar nichts ändern. Die Gesellschaft würde uns alle weiterhin dazu verdammen, diesen einen Weg der Gesellschaft zu befolgen und unsere Träume ihr anzugleichen. Vielleicht ist es auch gerade das, wodurch sich Gesellschaft auszeichnet. Wenn wir also nicht für das Ende dieser Zivilisation, für die Zerstörung der Macht in all ihren Formen und für die Möglichkeit des selbstbestimmten Experimentierens, für die

vollständige Eroberung des Lebens mit all seiner Pracht wie auch seinen Schattenseiten kämpfen, wofür dann? Etwa für ein bisschen weniger Rassimus, für mehr »Menschlichkeit«, für die Zerstörung eines Knastes, für ein besseres Überleben, gegen die Plünderung eines geplünderten Planeten, gegen die Gier der Gierigsten, für die Selbst-Verwaltung des Bestehenden? Ja, viel Spass dann!

Aber wir waren bei unseren Kämpfen. Die Gratwanderung besteht darin, den Mittelpunkt (in diesem Fall also den Ausbau des Bässlerguts) klar im Visier zu haben und trotzdem fähig zu sein, die Kreise rundherum, die soziale Dynamik, als integralen Bestandteil und Bedingung dieses Mittelpunktes zu benennen und anzugreifen. Sowohl, um die Kritik auszuweiten als auch, um die unterschiedlichsten Menschen zum Kämpfen anzuregen. Einfaches Beispiel: Hätte es neben den Angriffen auf die Verantwortlichen dieses Baus auch vermehrt destruktive Akte gegen irgendwelche Überwachungskameras in der Stadt oder Unternehmen, die das Geschäft der Überwachung ankurbeln und daran verdienen, gegeben und wären diese Angriffe wiederrum in die Kritik einer »Knastgesellschaft« (grosses Wort) einbezogen worden, so würden der Kampf und die Kritik auf ein breiteres Feld übertragen. Der Kampf wäre eher fähig, die soziale Dynamik der Unterdrückung, die sich in verschiedensten Formen an verschiedensten Orten wiederfindet, zu benennen und gleichzeitig zu einem Sturm auf ein konkretes, noch nicht bestehendes Gebäude, das diese Dynamik verkörpert, aufzurufen und zu ermutigen. Vielleicht würden Menschen, die einen riesen Groll auf all diese Überwachungskameras haben, auch verstehen, warum andere Menschen so energisch einen Knast bekämpfen. Vielleicht würden diese Menschen keinen Unterschied mehr aus diesen zwei Formen der Drohung und Kontrolle machen. Vielleicht, vielleicht... Die Kreise liessen sich beliebig weiterspinnen. Der Angriff auf das Bässlergut ist am Schluss eben doch auch ein Angriff auf diese verdammte Mauer zwischen den USA und Mexico, weil er ganz einfach ein Angriff auf die Welt der Herrschaft ist.

Zuerst erschienen in »Avalanche – anarchistische Korrespondenz Nr.13«. Der Text wurde für das Fiasko gekürzt und leicht überarbeitet. Den vollständigen Text findet ihr auf avalanche.noblogs.org oder ausdemherzenderfestung.noblogs.org.



#### FR\_VERSION RÉSISTANCE

# Pratiques insurrectionnelles

Une lutte comme celle-ci contre l'agrandissement du Bässlergut qui, non seulement veut attaquer et empêcher cette manifestation particulière du Pouvoir, mais qui, en plus, invite et cherche à renforcer une lutte auto-organisée, employant les moyens de la critique directe et pratique, en dehors de la représentation et de la délégation, ne peut pas dépendre de la voix ou de la force d'une organisation ou de quoi que ce soit. Une telle lutte qui, au delà d'un point de départ spécifique, appelle à la destruction de l'ordre établi, se nourrit de la créativité et de l'initiative des différents groupes informels ou des individus qui suivent leur propre chemin et leurs idées, tout en dirigeant l'attaque décentralisée vers un objectif commun, et peuvent ainsi se compléter et se coordonner. Des luttes menées de manière offensive qui se concentrent sur un projet concret de la domination, sont un moyen pour rendre visible la critique à son encontre, ainsi que pour proposer et mettre en avant des méthodes qui pourraient ébranler la domination, voire la réduire en miettes. Le caractère visible de nos luttes est certainement une force, mais en même temps c'est un danger. On a pu l'observer très distinctement à Bâle. En 2016, plusieurs véhicules et containers ont brûlé dans la ville et d'autres formes d'attaque directe ont aussi été utilisés. Parfois, ces actions ont été revendiquées par des communiqués.

Mais la plupart du temps, les auteur-e-s resté-e-s anonymes ont laissé le feu et les éclats de verre parler pour eux-mêmes Personne ne pouvait vraiment savoir qui attaque quoi, et pour quels mobiles, néanmoins ces faits ont créé une certaine atmosphère dans cette ville trop tranquille et pacifiée. On ne peut donc que spéculer sur les motivations, mais ce qui est apparu, c'est que, même si les médias ont dû parler d'une série d'incendies, aucun lien n'a jamais pu être établi. Les enquêteurs n'avaient pas de points d'accroche.

En 2017, divers véhicules ont de nouveau brûlé et d'autres moyens d'attaque directe ont aussi été employés. Beaucoup

de ces actions sont en lien avec la lutte contre Bässlergut, comme l'ont écrit sur internet les auteur-e-s, malgré tout resté-e-s anonymes, et comme cela était de toute façon clair, car il s'agissait souvent des mêmes entreprises et des mêmes moyens (la créativité dans les manières d'attaquer ne semble en général pas être le fort du monde anarchiste...). Le lien est fait. Même si les enquêteurs continuent encore à tâtonner dans le noir par rapport aux attaques, ils peuvent les mettre en relation avec une manifestation publique (»défoncer Bässslergut – pas l'agrandir«) du mai 2017 contre la même prison.

Elucider des attaques nocturnes, est jusqu'à un certain point assez compliqué. En revanche, il est plutôt simple de photographier une manif annoncée publiquement et d'identifier les participant-e-s. (En octobre 2017 six perquisitions ont lieu à cause de participation à cette manif.) Cela ne doit pas être un argument pour mener nos luttes dans la plus grande clandestinité possible, et ça n'est pas non plus un argument à adresser dans tous les cas aux communiqués. Ces temps viendront peut-être un jour. Mais tant que nous avons la possibilité de propager des idées anarchistes et d'appeler à l'attaque directe et destructrice, ou encore de partager des pensées et des réflexions sur cette lutte, que ce soit par des messages sur les actions menées ou sous la forme de cette correspondance internationale, nous devrions nous en saisir. La question qui se pose bien plus est de comment conjuguer visibilité et dispersion, clarté et caractère diffus. Visibilité et clarté, afin que ce qui est combattu et pour quelles raisons soit clair pour tout le monde. Dispersion et caractère diffus, car la résistance ne peut pas avoir de centre (ni dans le mode d'organisation, ni dans les objectifs attaqués), mais doit plutôt s'étendre et se disséminer. En effet, les attaques de toutes parts, par tous les moyens, devraient venir de partout, et en même temps de nulle part.

#### Avoir des répercussions sur les cercles

Dans d'autres contextes, avec une hostilité beaucoup plus répandue contre les structures du Pouvoir, cette question du danger de luttes spécifiques se pose peut-être moins. Il faut aussi clarifier que nous ne pouvons pas orienter nos luttes selon les dangers potentiels. Lorsque nous décidons de devenir un danger potentiel (ou réel) pour l'existant, nous courons alors activement le risque que la massue frappe en retour. Cela ne veut à nouveau pas dire que nous ne devrions pas nous efforcer au moins de tenter d'évaluer dans quelle direction la massue de la répression pourrait s'abattre, de

prévoir comment la perturber ou l'éviter le plus possible. Indépendamment de cela, ces réflexions peuvent peut-être de toute façon être prises comme une occasion, pour réfléchir et continuer à développer des théories et des pratiques insurrectionnelles. Mais revenons à la lutte contre Bässlergut à Bâle. L'année passée, les incendies ont très fréquemment touché quelques entreprises participant à la construction et, la plupart du temps, le lien a aussi été fait par des communiqués sur internet. Il n'y a eu que peu d'attaques contre la police, contre la politique ou contre d'autres institutions et entreprises, n'étant peut-être pas directement impliquées dans la construction, mais néanmoins indispensables au

fonctionnement de l'appareil de contrôle, répressif et d'expulsions, ou participant à l'ensemble du complexe oppressif. Les capacités sont limitées et il est donc difficile d'être présente, en pensées et en actes, partout où nous identifions les mécanismes de la domination. En même temps, cela pourrait aussi rapidement conduire à repartir à la dérive dans l'abîme de l'éparpillement confus.

Les luttes spécifiques sont menées exactement à l'inverse. A Bâle, c'est Bässlergut qui est combattu en premier lieu, et pas le mur à la frontière entre les Etats-Unis et le Mexique. C'est la construction précisément de cette prison qui est dans la ligne de mire de la lutte, et c'est pourquoi les responsables de l'extension de cette taule en particulier sont la cible des attaques. Mais différents cercles entrelacés entourent ce point central. Bässlergut est un bâtiment comport-

ant des cellules, des personnes enfermées, des maton-ne-s et des grilles, décidé par des politiques, réalisé par quelques entreprises, et qui sera ensuite géré, fourni et surveillé par d'autres boites ou institutions. Mais il se trouve aussi dans un contexte plus large, il fait partie d'un rapport social de domination et de soumission, de participation et d'acceptation, à son tour alimenté, produit et reproduit par des acteurs clairement identifiables. C'est ce rapport social qui fait tourner la boutique et qui, en fin de compte, doit être détruit.



Nous ne sommes pas tou-te-s, directement ou par nos proches, exposé-e-s au risque d'être enfermé-e-s ou expulsé-e-s, mais absolument personne ne peut échapper totalement aux serres du Pouvoir, qui a incorporé et intégré tout et tou-te-s (la justice, le travail, la religion, la technologie et ses possibilités infinies à l'avenir, la ville, l'argent, la famille, l'école, le genre, la propriété, la nation, les médias, la consommation, la production, la médecine, les fichiers, le militarisme, la science, l'approvisionnement en énergie, l'extraction des ressources, que sais-je encore – les serres du Pouvoir sont partout, il n'y a pas d'en-dehors). La prison joue certainement un rôle déterminant dans tout cela. Cependant, si

toutes les taules étaient abolies dans ce contexte, cela serait uniquement parce que la justice aurait trouvé des formes de menace ou de punition plus efficaces et socialement plus acceptables. Cela ne changerait rien au fait que nous devions vivre dans cette société monotone, structurée de part en part, prédéterminée, qui nous emprisonne dans les mêmes lois, les mêmes valeurs, les mêmes fictions, la même réalité dégoûtante, le même vide, la même égalité. La société continuerait à nous condamner à suivre ce chemin unique de la société et à y adapter nos rêves. C'est peut-être précisément cela qui caractérise la société. Alors si nous ne nous battons pas pour la fin de cette civilisation, pour la destruction du Pouvoir dans toutes ses formes et pour la possibilité d'autodéterminer le fait d'expérimenter, pour la conquête totale de

la vie, dans toute sa splendeur comme dans ses zones d'ombre, pour quoi donc ? Pour un peu moins de racisme, pour plus d'»humanité«, pour la destruction d'une taule, pour une meilleure survie, contre le pillage d'une planète pillée, contre la cupidité des plus cupides, pour l'autogestion de l'existant ? Dans ce cas, bon courage!

Mais nous en étions à nos luttes. L'équilibre consiste à avoir clairement le point central dans la ligne de mire (dans ce cas alors d'agrandissement du Bässlergut), tout en étant capable d'identifier et d'attaquer les cercles autour, la dynamique sociale comme partie intégrante et comme condition de ce point central. Aussi bien pour élargir la critique que pour inciter les personnes les plus diverses à lutter. Un exemple simple: Si, à côté des attaques contre les responsables de cette construction, s'étaient multipliés des actes destructifs contre des caméras de surveillance dans la ville, ou contre des entreprises qui relancent et font du profit sur le négoce de la surveillance, et si ces attaques avaient été à leur tour incluses dans la critique d'une »société carcérale« (un grand mot), alors la lutte amènerait la critique sur un terrain plus large. La lutte serait davantage en mesure d'identifier la dynamique sociale de l'oppression, que l'on retrouve sous les formes les plus diverses dans les lieux les plus variés, et en même temps, d'appeler et d'inviter à un assaut contre un bâtiment concret, encore inexistant, incarnant cette dynamique. Peut-être les gens qui nourrissent une énorme rancœur à l'encontre de ces caméras comprendraient-ils aussi pourquoi d'autres personnes combattent si énergiquement une taule. Peut-être ne feraient-ils plus de différence entre ces deux formes de menace et de contrôle. Peut-être, peut-être ... Les cercles se dérouleraient-ils à volonté. En fin de compte, l'attaque contre Bässlergut est bel et bien aussi une attaque contre ce maudit mur entre les Etats-Unis et le Mexique, parce que c'est tout simplement une attaque contre le monde de la domination.

Première apparition dans »Avalanche – correspondance anarchiste nr.13«. Le texte a été raccourci et légèrement révisé pour le Fiasko. On peut trouver le texte entier sur avalanche.noblogs.org ou ausdemherzenderfestung.noblogs.org



#### EN\_VERSION RESISTANCE

# To struggle together, first we need to meet

The migrants, during their journey from country to country towards Europe, developed networks of mutual aid in order to continue their collective movement and their everyday survival. Furthermore, while staying at Idomeni, they organized and demanded collectively the opening of the border and better living conditions through various protests, which included the blockade of the railway, blockades at central roads and even collective hunger strikes. Despite the presence and domination of the army, the NGOs, the everyday hope that they will be one of the few migrants, who would cross the border and the harsh weather conditions, the migrants proved daily that they were not victims. The militarized eviction of Idomeni camp last May showed that the relations, which had been built between the people in solidarity and the migrants, as well as the relations within the migrants themselves, should not be localized anymore in order for the possibility of producing collective resistance to be prevented. Moreover, the evacuation of Idomeni signaled the official shift of the governmental policy regarding the humanitarian face of migration management, since the camps were constructed for the refugees.

For many months, the rhetoric which blames the smugglers as the only cause of the difficulties that migrants faced during their journey, was being reproduced in public discourse level. Truly, smuggling is a fully profitable game, which operates either in cooperation with the State mechanisms or under their tolerance and exploits the need of people to move to other places charging huge amounts of money and exposing them to various risks. On the other side, blaming only the smugglers for all the hurdles which migrants have to come over, obscures the role of the State in the management and delimitation of their movement and further victimizes migrants, by perceiving them as passive beings, who are being exploited by the »modern slave traders«. In reality though, the migrants chose to

move and met various barriers like fences, closed borders and hundreds of sea miles and they had no other choice but to seek every way to cross them, so they could try to live in better conditions than those they faced (war, poverty, gender discrimination, political prosecutions). The discourse which focuses on smuggling tends to forget the repetitive attempts of criminalization of the mutual aid and struggle relations, which have been developed with the migrants. Thus, every help towards the migrants which forwards or facilitates their movement can be baptized illegal smuggling, and consists of a felony. In this way, an attempt is being made to reduce the contact of us the »locals« with the migrants to a piece of bread or a blanket which we will give and to make it managed by the State mechanisms (army, police, coastguard) and to present the labor in the NGOs as the only essential help which can be given to the migrants. Additionally, every possible self-organization of the migrants, which aims to cross the borders, can be baptized a »part of the organized crime which economically exploits the refugees«. Lastly, the accusations about »modern slave trading« and about chaotic and dangerous migration flows prepared the ground for the intensification of the border control.<sup>1</sup> This border control intensification affected more all of those, who tried to cross the sea borders much more than the international smuggling networks which, in cooperation with the State mechanisms, created new smuggling routes and further increased their profits against the migrants. In addition, the construction of the identity of the refugee<sup>2</sup>

In addition, the construction of the identity of the refugee<sup>2</sup> (contrary to the identity of the »illegal« migrant), the identification of the migrants as jihadists, by the Minister of Foreign Affairs, as well as the constant designation of them as sexual criminals, because of their country of origin and their religion, act as essential technics in order to succeed (1) the institutionalization of the separation between immigrants, as well as (2) the social legalization of politics that would

change the managment of migrants from humanitarian to a military approach (hot spot, closure of borders, evacuation of Eidomeni, repression of solidarity projects and migrants squats).

The displacement and the isolation of the migrants far away from the center of the cities was a first and essential action in order for the decrease of the migrants movement to get assured, but also for the possibilities of common struggles between locals and migrants, get vanished. Furthermore, the division of the migrants to categories based on the fact that some of them are more undervalued, than the others, and they deserve a special treatment, socially legalize the undervaluation of the others and minimize their ability to organize common struggles for better life conditions. The deportations, that keep going daily, for the people that do not have the identity of the refugee<sup>3</sup> and the continuation of the existance of the detention camps, confirm the success of the »divide and conquer« concept. The refugee camps have isolated the migrants from the locals, restricted their social mobility and »provided« them with austere life conditions. Despite the fact that in these camps the life of migrants was worsen, there was »born« the first collective resistance of the migrants against the forced conditions. The fact that, many migrants, with plenty of time and common day life, get together in a specific place, helped them claim for better life conditions, riot against their oppressors and also create permanent struggle relationships, something that provided themselves an »escape« (even though temporary) from the circumstances of camps. Although, we cannot ignore the phenomenon of cannibalism that emerged at refugee camps, due to isolation, marginalization and fulfillment of basic needs incapability for a long time.

In the end, the transfer of some of the migrants to hotels and houses cannot be assessed only as a victory. Despite the fact that this was possible for a small amount of the migrants, this situation split the struggle relationships that were created, provoked insecurity about the duration of the new benefits,<sup>5</sup> forced them to stay in specified places and in dependence on every kind of NGO or »sensitive« volunteers.

We should also examine the »economic« aspect of the management of migrants on the part of the state. The NGOs as international and national organizations, are a highly profitable sector, belonging to the charity. Charity should not only be treated as a simple need of offering from one human to another, but as a key economic sector, which bases its reproduction on the human suffering (war, poverty, migration), faced as simple problems that occur randomly. This logic seams as dealing with the current problems (individually and temporarily), however, it does not in any way broach their root causes. On the one hand, the »humanitarian« problems have been adopted in the agenda of any non-governmental organization, on the other hand the problems arising from their function and activity, have been concealed, for the sake of a so called social-humanitarian good. The NGOs therefore, act as an agent of the State, who wish for the continuous production and reproduction of the capital (particularly in crisis situations).

Placing a piece of undervalued labour force to manage the survival of surplus population, achieves to divide further the already fragmented interests of modern and separated proletariat. Characteristically, we can see the »beneficiaries« <sup>6</sup> forced to work in relation to migrants and remain poorly paid, in bad working conditions and further forced to work many more hours than they are paid, because they perform charity work. In a similar position are some of the employees in NGOs, who work with flexible employment relationships, in very bad conditions and without rights, because there is the notion that working in a humanitarian organization is not an actual job, but philanthropy and volunteerism, and therefore without working rights. <sup>7</sup>

Finally, we must consider the NGOs as a regularization mechanism of the most violent practices of State human management, by trying to alleviate the consequences of these politics. The NGOs are the main institutions, charged with the role of management of migrants inside and outside of the camps, together obviously with the police and the army. That management is not only limited to give food and shelter to migrants, but they are also responsible for all the aspects of their everyday life. An important effect of their function, is to act as a decompression valve, by mitigating the reactions of migrants to the conditions they experience, (either through incorporation and promises, or through exclusion), and the indifference to the nature and conditions of the work in NGOs, for the sake of a supposed moral-humanitarian atonement.

At last, we recognize the overall effort to eliminate any possibility of formation of struggling community between the migrants, by offering on the one hand micro-benefits or privileges to those who work with governmental (and non) management mechanisms and on the other hand through the attempt of marginalization of those who struggle. Therefore, on this promotion of segregation and isolation of migrants from social life, we have to stand by them, trying to find the »meeting points«, away from any preferential (or not) management. For these reasons, we need to build as many contacts as possible with migrants and to listen the experiences of their current everyday life.

Because there isn't a common place to build common struggling experiences, we wish today, even isolated from the move and everyday life of the migrants, to let them tell us about the conditions they experience daily, inside and outside of the camps and how these conditions have been transformed, compared to the previous period, without forgetting the already existent divisions constructed by the State.

This text was written for/and presented in an event in the squat Fabrika Yfanet for the connection of the struggles between the immigrants that (at this time) were living in camps outside of the city and the people who live in the city of Thessaloniki. After the presentation of this text, the immigrants, that did come from many different camps, talked about their expirences and their struggles inside the camps that excluded them from the social life of the city.

The Fabrika Yfanet squat exists since 2004. As the assembly of Fabrica Yfanet, time and again we have tried to criticize and be opposite to nationalism. We are against nation because we have seen it with our own eyes to repress social movements, to produce separations in classrooms, workplaces and neighborhoods. We have seen nation convert class conflicts to national matter, intermediating countless social relations. So for us, the best way far to be opposite to nationalism is to try to connect with immigrants, support their struggles and try to create the common ground for struggling together against the relation of capital and the state form that re-produce racism, sexism, seperations and anti-migration policies.

- 1 Increase of Frontex forces in land and sea borders and common patrols with members of NATO in the Aegean since February 2016 on the pretext of chasing smugglers and illegal migrants.
- 2 An interesting point is the fact that based on the new circumstances, the identity of the refugee has been fully revised as the person that comes from Syria, instead of the definition of the asylum service: "hte person that is away from their country and is vulnerable to danger because of race, religion, nationality, involvement in special social groups or political beliefs, and due to this danger they can't return to their country«. We observe that prosecutions and military conflicts carry on in countries like Afghanistan, Pakistan or Morocco, however the people that come from there get named as illegal migrants. Moreover, we have to realize that the construction of the refugee identity by the greek state, is a part of the greek identity, constructed by the history of the economical immigrants in '50 and the refugees of Asia Minor in '22. So, this construction tried to couch every solidarity action in «greek hospitality", declared that during "ocrisis" period, national unity is obliged and finally extended the "invisibility" of the illegal immigrants.
- 3 »From the beginning of 2017 160 people from Pakistan, 150 from Iraq, 70 from Algeria, 30 from Afghanistan, 25 from Morocco and 20 from Bangladesh have been departed where the horizontal strength of the hor
- 4 Beside the evacuation of Eidomeni that built the first "mound" (after borders), in regard to the movement of the immigrants to Europe, the asylum service forced many of them to stay permanently in the refugee camps, in order not to lose any possibility to appoint the day for their interview for the asylum (or their transfer to Europe), and also not to lose a coupon of 90 euros, that is given from Red Cross, only to the migrants that live in refugee camps. In addition, we have to highlight that the places of the asylum inter views are hundreds kilometers away from the camps, where "candidate migrants" live. This condition makes the obtainment of the asylum papers very difficult and also ramps up the disappointment of the migrants.
- 5 The allowance is given from mid-September through the Red Cross (250 euro for families and 90 euro for individuals), available only to those who are registered as staying in camps.
- Forcing to work for the beneficiaries, is not only used to show the daily imposition of capital to us, so as to be able to continue to live, we must sell (free of course) our workforce, but is something more than that. They are forced to go to any job defined by OAED, so that they could continue taking part in the unemployment programs. The unemployed should show constantly that they look for a job (in any conditions) and that they have a desire to specialize in new areas of work. Specifically for the camps, has been announced the 2,500 jobs of 8 month wcharitablew work in 19 accommodation centers and 5 hot spots in 8 regions of the country. Of them, only 20% are finally working on these structures.

https://nofeloumeni.gr/2017/01/18/ergasiahotspot/

- 7 A typical example is the indirect denial to participate on a strike of GSEE in the NGOs workers at the camp of Moria in Lesvos. This prohibition concerned the workers win the field«, those who provide direct services to migrants (and not for example those who work in offices).
- 8 A historically extreme example (by no means identical) was when Nazis implemented the »final solution« as far as concerned the extermination of the Jews. The Red Cross [one of the first and largest (still), non-governmental organization] continued to operate under the rules of impartiality. The organisation was also so proud of this attitude, that at the end of the war, in 1945, informed the international community, that it had distributed 1.6 million humanitarian aid parcels, within concentration camps. Imagine the picture: volunteers dressed in the colors of R. C. distributing packets in Auschwitz, with personal hygiene items and dry food, accompanied by smiles of charity, to people that some time later would make their last shower with lethal gas Zyklon B.

For more information regarding the history of NGOs and the Greek example see »Humanism without Borders« of the group against detention centers, Musaferat.

#### DE\_VERSION WIDERSTAND

# Um gemeinsam zu kämpfen, müssen wir uns erst einmal begegnen.

Auf ihrer Reise Richtung Europa, welche die Migrant\*innen durch verschiedene Länder führte, entwickelten sie ein Netzwerk gegenseitiger Hilfe, welches ihnen ermöglichte, die kollektive Bewegung und ihr Überleben zu sichern. Während ihrem Aufenthalt in Idomeni organisierten sie sich und forderten kollektiv mit verschiedenen Protestaktionen wie Blockaden der Eisenbahn, Blockaden wichtiger Verkehrsachsen bis hin zu kollektiven Hungerstreiks die Öffnung der Grenzen und bessere Lebensbedingungen. Trotz der Präsenz und Vorherrschaft der Armee, trotz der NGO's, trotz der täglichen Hoffnung, dass sie einer der wenigen Migrant\*innen sind, die die Grenze überqueren werden, trotz der schlechten Wetterbedingungen bewiesen die Migrant\*innen, dass sie keine Opfer sind. Die militärische Aufhebung des Lagers Idomeni letzten Mai zeigte, dass sowohl die Beziehungen, welche zwischen den solidarischen Menschen und den Migrant\*innen geknüpft wurden, als auch jene, die zwischen den Migrant\*innen selber entstanden, nicht mehr stattfinden sollten, um die Möglichkeit zu unterbinden, kollektiven Widerstand zu organisieren. Die Räumung von Idomeni signalisierte den offiziellen Richtungswechsel des politischen Verfahrens bezüglich dem menschlichen Aspekt des Migrationsmanagements, denn die Lager wurden ja für Flüchtlinge gebaut.

Während vielen Monaten wurde auf den Plattformen der öffentlichen Meinungsbildung der Vorwurf reproduziert, dass die Menschenschmuggler die einzige Ursache für die Probleme sind, mit welchen die Migrant\*innen auf ihrer Flucht konfrontiert werden. Natürlich, der Menschenschmuggel ist ein hochprofitables Geschäft, welches entweder im Einvernehmen mit den Staatsmechanismen funktioniert oder durch diese toleriert wird und welches die Not der Menschen, die ihren Aufenthaltsort wechseln müssen, ausnützt. Dies geschieht einerseits, indem riesige Geldsummen verlangt werden und andererseits weil die Migrant\*innen verschiedensten Gefahren ausgesetzt werden.

Aber auf der anderen Seite wird die Rolle, die die Staaten im Management und in der Begrenzung der Migrant\*innen spielen, verschleiert, indem man die Menschenschmuggler als einzige verurteilt, sie seien an allen Hürden schuld, welche die Migrant\*innen zu überwinden haben. Damit werden zudem die Migrant\*innen auf Opfer reduziert, indem man sie als wehrlose Geschöpfe wahrnimmt, die von

»modernen Sklavenhändlern« ausgenutzt werden. Aber in Realität haben sich die Migrant\*innen dafür entschieden, wegzugehen und sie begegneten dabei vielen Hindernissen wie Zäunen, geschlossenen Grenzen und hunderten von Seemeilen und hatten keine andere Wahl, als irgendeinen Weg zu finden, diese zu überwinden. Nur so konnten sie überhaupt auf ein Leben unter besseren Umständen als denen, die sie kannten (Krieg, Armut, Geschlechterdiskriminierung, politische Verfolgung) hoffen. Die Diskussion, welche den Fokus auf den Menschenschmuggel legt, führt dazu, zu vergessen, dass wiederholt versucht wird, die gegenseitige Hilfe und die Beziehungen im Überlebenskampf unter den Migrant\*innen zu kriminalisieren. Damit kann Unterstützung jeder Art, welche bei den Fluchtbewegungen der Migrant\*innen hilfreich ist oder diese erleichtert, als illegalen Menschenschmuggel bezeichnet und als Schwerverbrechen eingestuft werden.

So wird der Versuch unternommen, die Kontakte von uns, den »Lokalen« mit den Migrant\*innen auf die Abgabe von einem Stück Brot oder von Bettzeug zu reduzieren und die Hilfeleistungen den Staatsmechanismen (Armee, Polizei, Küstenwache) zu übergeben und so die Arbeit innerhalb der NGO's als einzige wirkungsvolle Art der Unterstützung von Migrant\*innen zu präsentieren. Dazu kommt, dass jegliche mögliche Selbstorganisation der Migrant\*innen, die zum Ziel haben Grenzen zu übertreten, als »Teil des organisierten Verbrechens, welches die Flüchtlinge finanziell ausnutzt« bezeichnet werden kann. Schlussendlich ebneten Anschuldigungen wie »moderner Sklavenhandel« oder die der »chaotischen und gefährlichen Migrationswellen« den Weg zur Intensivierung des Grenzschutzes.<sup>1</sup> Diese Intensivierung des Grenzschutzes betraf jene, welche die Meeresgrenzen zu überqueren versuchten in viel höherem Masse als die internationalen Schleppernetze, welche in Absprache mit Staatsmechanismen neue Schmugglerrouten fanden und zudem noch grössere Profite mit den Migrant\*innen machten.

Die Konstruktion einer sogenannten Flüchtlingsidentität <sup>2</sup> (in Abgrenzung zur Identität der »illegalen« Migrant\*innen), die Identifizierung von Migrant\*innen als Jihadist\*innen (durch das Aussenministerium), als auch die immer wiederkehrende Bezeichnung von Migranten als Sexualtäter aufgrund ihrer Landes – oder Religionszugehörigkeit,

alle diese Mechanismen gelten als wirkungsvolle Techniken, um folgendes zu erreichen: (1) die Institutionalisierung der Trennung von Migrant\*innen, (2) die soziale Legitimation der politischen Einstellung betreffend Zuständigkeit in Migrationsfragen - weg von der humanitären hin zur militärischen Herangehensweise (Hotspot, Schliessung der Grenzen, Evakuierung von Idomeni, Repression gegenüber Solidaritätsprojekten und Migrationsbesetzungen).

Die Umplatzierung und Isolation von Migrant\*innen weit weg von den Stadtzentren war eine erste und grundlegende Aktion, um sich der Abnahme der Migrationsbewegungen sicher zu sein, aber auch um allgemeine Streitigkeiten zwischen lokalen BewohnerInnen und Migrant\*innen zum Verschwinden zu bringen.

Die Unterteilung der Migrant\*innen in verschiedene Kategorien, welche auf der Tatsache beruhten, dass einige unter ihnen minderwertiger als andere seien und deshalb eine spezielle Behandlung bräuchten, rechtfertige die Geringschätzung und verringerte ihre Möglichkeiten, für bessere Lebensbedingungen zu kämpfen.

Die Ausschaffung von Menschen, welche nicht den Status eines Flüchtlings<sup>3</sup> haben, die nach wie vor täglich geschehen und das Fortbestehen der Haftanstalten bestätigen den Erfolg des Konzepts »Teile und herrsche«.

Die Flüchtlingslager haben zur Isolation der Migrant\*innen von der Lokalbevölkerung geführt, haben ihre soziale Mobilität<sup>4</sup> eingeschränkt und bescherten ihnen sehr harte Lebensbedingungen. Auch wenn sich das Leben in diesen Lagern verschlechtert hat, entstand hier der erste kollektive Widerstand der Migrant\*innen gegen die ihnen aufgezwungenen Bedingungen. Der Umstand, dass viele Migrant\*innen mit viel Zeit und gemeinsamem täglichem Leben an diesem speziellen Ort zusammentreffen, ermöglichte es ihnen, Anspruch auf bessere Lebensbedingungen zu erheben und sich gegen ihre Unterdrücker aufzulehnen. Es bildeten sich dauerhafte Beziehungen auf der Basis von gemeinsamen Kämpfen, was ihnen half, den Lebensumständen des Lagers zu entfliehen (wenn auch nur zeitweilig). Trotzdem können wir das Phänomen der Grausamkeit nicht verleugnen, welches in den Flüchtlingslagern aufgrund der Isolation, der Ausgrenzung und der Nichtbefriedigung von Grundbedürfnissen während langer Zeit auftrat.

Dass man schlussendlich einige Migrant\*innen in Hotels und Häusern unterbrachte, kann nicht nur als Erfolg bezeichnet werden. Auch wenn dies für eine kleine Anzahl Migrant\*innen möglich war, zerstörte diese Situation diese Beziehungen, welche sich durch das gemeinsamen Kämpfen gebildet hatten, verursachte Unsicherheit bezüglich der Dauer der neuen Privilegien<sup>5</sup>, zwang die Flüchtlinge dazu, an bestimmten Orten zu bleiben und machte sie abhängig von jeder Art NGO oder von »empfindsamen« Freiwilligen. Wir sollten auch den finanziellen Aspekt des Migrationswesen auf Seiten des Staates untersuchen. Die NGO's als

internationale und nationale Organisationen sind ein hochprofitabler Sektor, welcher der Wohltätigkeit verschrieben ist. Wohltätigkeit sollte nicht nur als einfache Notwendigkeit des Gebens von einem Menschen zum Anderen betrachtet werden, sondern als ein wichtiger Wirtschaftssektor, dessen Wachstum auf menschlichem Leid gründet (Krieg, Armut, Migration) und welches als normales Problem angesehen wird, das sich einfach so ergibt. Mit dieser Logik scheint man die aktuellen Probleme (individuell und temporär) zu lösen, doch die grundlegenden Ursachen werden damit in keiner Art und Weise angegangen. Auf der einen Seite wurden die »humanitären« Probleme in den Agenden aller Nichtregierungs- Organisationen aufgenommen, auf der anderen Seite wurden die Probleme, welche sich aus ihrer Funktionen und Aktivitäten ergaben, vertuscht – um des sogenannten sozial - menschlichen Wohls willen.

Den NGOs, als Vertreter des Staates, geht es um die kontinuierliche Erzeugung von Kapital (vor allem in Krisensituationen). Minderbewertete Arbeitskräfte einzusetzen, um das Überleben der stark wachsenden Bevölkerung zu sichern, führt dazu, die sowieso schon entzweiten Interessen des modernen und getrennten Proletariats noch weiter zu spalten. Typischerweise kann man beobachten, dass die Empfänger\*innen von Hilfe6 gezwungen sind, Arbeiten in Zusammenhang mit den Migrant\*innen zu verrichten und dass sie schlecht bezahlt sind, weil sie ja Wohltätigkeitsarbeit leisten. Einige der Angestellten von NGO's sind in einer ähnlichen Lage, arbeiten in wechselnden Arbeitsbeziehungen und unter sehr schlechten Arbeitsbedingungen ohne Rechte, da die Haltung vorherrscht, dass das Arbeiten in einer humanitären Organisation nicht ein wirklicher Job sei, sondern aus Menschenliebe und Freiwilligkeit geschehe und dass es deshalb keine Arbeitsrechte<sup>7</sup> brauche. Schlussendlich müssen wir die NGO's als ein Regulierungsmechanismus der gewalttätigsten Machenschaften des »state human management« betrachten, weil mit ihnen versucht wird, die Konsequenzen dieser Politik<sup>8</sup> abzuschwächen.

Die NGO's sind die wichtigsten Institutionen, welche mit der Rolle des Managements der Migrant\*innen innerhalb und ausserhalb der Lager beauftragt sind -selbstverständlich in Zusammenarbeit mit der Polizei und der Armee. Dieses Management ist nicht auf die Abgabe von Essen und Bereitstellung eines Obdachs beschränkt, sondern sie sind auch verantwortlich für alle Bereiche des täglichen Lebens der Flüchtlinge. Ein wichtiger Aspekt ihrer Funktion ist, als Druckventil zu dienen, indem sie die Reaktionen der Migrant\*innen auf deren Lebensumstände zu mildern versuchen (entweder durch Einbindung und Versprechen oder durch Ausschliessen), und die Gleichgültigkeit gegenüber der Art und den Bedingungen der Arbeit in den NGO's um einer sogenannten moralisch-menschlichen Sühne willen. Schlussendlich müssen wir erkennen, dass grosse Anstrengungen unternommen werden, um jede mögliche Bildung

von widerständigen Gemeinschaften unter den Migrant\*innen zu verhindern. Dies geschieht auf der einen Seite, indem man denen, die mit behördlichen (oder auch nicht-) Institutionen zusammenarbeiten, kleinste Vorteile oder Privilegien anbietet und auf der anderen Seite durch den Versuch, jene auszugrenzen, die kämpfen. Aufgrund dieser Befürwortung von Trennung und Isolation der Migrant\*innen vom sozialen Leben müssen wir zu ihnen halten, müssen versuchen, Treffpunkte ausserhalb vom Bevorzugungsbetrieb zu finden. Aus diesen Gründen müssen wir so viele Kontakte wie möglich zu den Migrant\*innen knüpfen und den Schilderungen von ihren Alltagserfahrungen zuhören.

Weil es keinen gemeinsamen Ort gibt um Widerstandserfahrungen aufzubauen, wünschen wir uns heute, sogar unabhängig der Bewegungen und des Alltages der Migrant\*innen, dass sie uns von den Bedingungen, die sie täglich erleben, erzählen können – von innerhalb und ausserhalb der Lager – und wie sich diese Bedingungen im Vergleich zu früheren Perioden verändert haben, ohne die schon existierenden Trennungen, die der Staat aufgebaut hat, zu vergessen.

Dieser Text wurde für eine Veranstaltung im besetzten Haus Fabrika Yfanet geschrieben und dort vorgestellt, um die Kämpfe zwischen den Migrant\*innen, die (zu dieser Zeit) in Lagern außerhalb der Stadt lebten, und den Menschen, die in der Stadt Thessaloniki leben, zu verbinden. Nach der Präsentation dieses Textes sprachen die Migrant\*innen, die aus vielen verschiedenen Lagern kamen, über ihre Erfahrungen und ihre Kämpfe innerhalb der Lager, die sie aus dem sozialen Leben der Stadt ausschlossen.

Die Fabrika Yfanet Kollektiv Besetzung existiert seit 2004. Als Kollektiv haben wir immer wieder versucht, Nationalismus zu kritisieren und ihm gegenüberzutreten. Wir sind gegen die Nation, weil wir mit unseren eigenen Augen gesehen haben, wie sie soziale Bewegungen unterdrückt, Trennungen in Klassenzimmern, Arbeitsplätzen und Nachbarschaften erzeugt. Wir haben gesehen, wie die Nation Klassenkonflikte in nationale Angelegenheiten verwandelt und unzählige soziale Beziehungen vermittelt hat. Für uns ist es also der beste Weg, dem Nationalismus entgegenzuwirken, wenn wir versuchen, uns mit den Migrant\*innen zu verbinden, ihre Kämpfe zu unterstützen und zu versuchen, die gemeinsame Basis für den gemeinsamen Kampf gegen das Verhältnis von Kapital und Staatsform zu schaffen, die Rassismus, Sexismus, Trennungen und Anti-Migrationspolitiken reproduzieren.

- 1 Zunahme der Frontex Streitkräfte auf dem Land und an den Meeresgrenzen und gemeinsame Kontrollpatrouillen durch NATO Mitglieder in der Ägäis seit Februar 2016 unter dem Vorwand, Menschenschmuggler und illegale Migrant\*innen zu jagen.
- 2 Ein interessanter Punkt ist die Tatsache, dass aufgrund der neuen Umstände die Definition » Flüchtling« total überarbeitet wurde und nun lautet: »Person, die aus Syrien kommt« anstatt der Definition des Asyldienstes: » Eine Person, die ausserhalb ihres Heimatlandes ist und aufgrund ihrer Rasse, Religion, Nationalität, ihres Engagements bei speziellen sozialen Gruppierungen oder ihrer politischen Überzeugung gefährdet ist und wegen dieser Gefährdung nicht in ihr Heimatland zurückkehren kann. Wir beobachten, dass strafrechtliche Verfolgungen und militärische Konflikte in Ländern wie Afghanistan, Pakistan oder Marokko stattfinden und dass Menschen, die von dort kommen, trotz allem als illegale Migrant\*innen bezeichnet werden. Darüber hinaus wurde uns bewusst, dass das Konstrukt der Flüchtlingsidentität des griechischen Staates Teil der griechischen Identität ist, welche sich aus der Geschichte der Wirtschaftsflüchtlinge in '50 und die Flüchtlinge von Kleinasien in '22. So hat man versucht, jede Solidaritätsaktion mit vgriechischer Gastfreundschaft« zu betiteln und hat verkündet, dass man in »Krisenzeiten« zusammenstehen muss und dass der nationale Zusammenhalt verpflichtend sei. So hat man eine Art »Unsichtbarkeit« der illegalen Flüchtlinge erreicht.
- 3 »Seit Beginn des Jahres 2017 wurden 160 Menschen aus Pakistan, 150 aus dem Irak, 70 aus Algerien, 30 aus Afghanistan, 25 aus Marokko und 20 aus Bangladesh ausgewiesen.« https://www.ekathimerini.com/216314/article/ekathimerini/news/pre-departure-migrant-camps-planned-for-greek-islands
- 4 Neben der Auflösung von Eidomeni, mit der man in Bezug auf die Migrationsbewegungen nach Europa den ersten »Schutzwall« baute (nach den Grenzen), zwang das Asylwesen viele Füchtlinge, dauernd im Füchtlingslager zu bleiben, um keine Möglichkeit für ein Interview zu ihrem Asylantrag (oder zu ihrer Verlegung nach Europa) zu verpassen.
  - Auch geht es darum, die 90 Euros, welche das Rote Kreuz vergibt, nicht zu verlieren, denn diese werden nur an Migrant\*innen vergeben, die in den Flüchtlingslagern leben. Zu den Asylinterviews muss man festhalten, dass diese hunderte von Kilometern von den Flüchtlingslagern, in denen es »Migrationskandidaten« gibt, stattfinden. Unter diesen Bedingungen ist der Erhalt von Asylpapieren sehr erschwert und es erhöht auch die Enttäuschung der Migrant\*innen.
- 5 Der Zuschuss wurde Mitte September durch das Rote Kreuz vergeben (250 Euros für Familien und 90 Euros für Einzelpersonen), berechtigt waren aber nur diejenigen, die in Flüchtlingslagern registriert waren.
- 6 Der Zwang, für die »Zuwendungsempfänger« zu arbeiten, wird nicht nur dazu verwendet, uns die tägliche Last des Kapitals aufzuzeigen, indem wir unsere Arbeitskraft verkaufen müssen (gratis natürlich) um weiterleben zu können. Aber es ist noch mehr als das. Sie sind verpflichtet, jeden Job, der von der OAED vergeben wird anzunehmen, um weiterhin an den Arbeitslosenprogrammen teilnehmen zu können. Die Arbeitslosen müssen jederzeit beweisen, dass sie einen Job suchen (unter allen Umständen) und dass sie bereit sind, sich in neuen Arbeitsfeldern zu spezialisieren. Speziell für die Camps wurden 2500 Jobs angekündigt 8-monatige Wohltätigkeits-Einsätze in 19 Unterkünften und 5 Hotspots in 8 Regionen des Landes. Von diesen arbeiten schlussendlich nur 20% innerhalb dieser Strukturen.
  - https://nofeloumeni.gr/2017/01/18/ergasiahotspot/
- 7 Ein typisches Beispiel ist das indirekte Verbieten der Teilnahme an einem Streik der GSEE unter den Mitarbeitern der NGO's im Lager Moira auf Lesbos. Dieses Verbot betraf die Mitarbeiter\*innen vor Ort, das heisst diejenigen, die den Migrant\*innen direkte Hilfeleistungen bereitstellen (und nicht zum Beispiel jene, die in Büros arbeiten).
- Ein historisch extremes Beispiel (in keiner Weise identisch) ist, als die Nazis die Endlösung betreffend der Ausrottung der Juden durchführten. Das Rote Kreuz (eine der ersten und immer noch grössten Nichtregierungsorganisationen) operierte weiter unter den Bedingungen der Unparteilichkeit. Die Organisation war so stolz über diese Haltung, dass sie am Ende des Krieges, im Jahre 1945, die internationale Gemeinschaft darüber informierte, dass sie 1.6 Mio. humanitäre Hilfspakete in den Konzentrationslagern verteilten. Man muss sich das vorstellen: Freiwillige in den Farben des Roten Kreuzes verteilen, begleitet mit einem Lächeln der Wohltätigkeit in Auschwitz Pakete mit Hygieneartikeln und Trockennahrung an Menschen, die einige Zeit später ihre letzte Dusche mit dem tödlichen Gas Zyklon B nehmen werden.

Für mehr Information betreffend der Geschichte der NGO's und dem griechischen Beispiel siehe »Menschlichkeit ohne Grenzen« der Gruppe gegen Haftanstalten. Musaferat.

#### DE\_VERSION SELBSTORGANISIERT

# Das Fiasko-Kollektiv – Eine Einführung

#### Fiasko?

Das Fiasko ist ein Magazin aus Basel, das zirka dreimal jährlich erscheint und gratis verteilt wird. Alle Inhalte des Magazins sind auch frei zugänglich auf www.fiaskomagazin.ch. Gemacht wird das Fiasko-Magazin von einem Zeitschriftenkollektiv. Dieses setzt sich aus einer nicht klar nennbaren Zahl von Mitwirkenden zusammen, die sich in unterschiedlicher Intensität und Form an der Zeitschrift beteiligen. Einige von uns arbeiten nun bereits zwei Jahre zusammen - haben also schon intensive gemeinsame Erfahrungen, Denk- und Arbeitsprozesse hinter sich. Das Fiasko-Kollektiv verwaltet sich selbst. Zusammentragen, Schreiben, Diskutieren, Redigieren, Übersetzen, Illustrieren, Layouten, Drucken, Verteilen: Alle Aufgaben, die von der Idee bis zum gedruckten Magazin anfallen, werden innerhalb des Kollektivs aufgeteilt und erledigt. Regelmässige Treffen dienen dazu, Texte zu diskutieren und anfallende Arbeiten zu koordinieren. Entstanden ist das Fiasko-Kollektiv aus dem gemeinsamen Ziel heraus, anhand von Texten und anderen Ausdrucksformen an den Stützen des Migrationsregime und der Ausschaffungsmaschinerie zu rütteln.

#### Hierarchien?

Die Form des Kollektivs bedeutet beim Fiasko die Gleichwertigkeit aller Mitwirkenden. Das heisst, es bestehen keine institutionalisierten Hierarchien. Verdeckte Hierarchien wie Sprache, soziale Vernetzung, Bildungsgrad, Geschlecht, äussere Erscheinung, Dauer der Mitarbeit beim Fiasko, publizistische Erfahrung etc. sollen immer wieder aufs Neue thematisiert und dadurch verringert werden. Entscheidungen werden im Konsens getroffen. Weder gibt es einzelne Entscheidungsbefugte noch finden Abstimmungen statt. Dieses Prinzip geht einher mit einer Kritik an den hierarchischen und autoritären Strukturen, die in der hiesigen Gesellschaft allgegenwärtig sind. Es besteht der Wunsch, diese Strukturen zu bekämpfen und abzubauen. Insofern ist das Fiasko-Kollektiv auch ein Experimentierfeld gleichberechtigten Arbeitens, ein steter Lernprozess.

#### Grundsätze?

Das Fiasko-Kollektiv hat gemeinsam einen groben Grundkonsens ausgearbeitet, der eine vielfältige Kritik an Migrationsregimen zulässt bzw. eine radikale Kritik solcher Regime fordert und von allen Autor\*innen geteilt werden soll. Dieser Grundkonsens wurde verschriftlicht und befindet sich als »Editorial« in jeder gedruckten Ausgabe, sowie auf der Homepage. Das Fiasko-Kollektiv stellt nur insofern inhaltliche Bedingungen, als dass es in den Texten des Magazins um eine grundsätzliche Kritik an Migrationsregimen und deren gesellschaftlichen Einbettung gehen soll. Wie diese Kritik ausformuliert wird und was genau Grundsätzlichkeit bedeutet, ist nicht genauer definiert. Dies kann und soll im Fiasko verhandelt werden.

Die Texte sind immer Äusserungen der schreibenden Person und müssen nicht einer kollektiven Meinung entsprechen. Dennoch ist es wichtig, dass die Texte nicht isoliert im Fiasko erscheinen, sondern im Kollektiv diskutiert und kritisiert werden können. Ausserdem gibt das Fiasko zwei Formalitäten vor. Erstens verzichten wir auf die Nennung unserer Autor\*innen und schlagen stattdessen eine Kontextualisierung durch die schreibende Person vor, und zweitens wünschen wir den Gebrauch des Gender-Sternchens (\*), um der Diversität von Geschlechtsidentitäten Rechnung zu tragen.

#### Mitmachen?

Wir freuen uns über die Partizipation vieler Menschen. Es gibt einerseits die Möglichkeit sich mit einem Text, einer Zeichnung, einer Fotografie, einem Gedicht etc. am Fiasko-Magazin zu beteiligen. Der Beitrag wird dann an einer Sitzung gemeinsam diskutiert. Andererseits ist es auch ohne eigenen Textbeitrag möglich, sich für die Erarbeitung einer oder mehrerer Ausgaben dem Kollektiv anzuschliessen. Sofern ein Beitrag im Widerspruch zum Editorial steht oder einen anderen Inhalt thematisiert, behält sich das Kollektiv vor, einen Text nicht abzudrucken. Somit besteht keine Garantie für den Druck, sehr wohl aber für die Diskussion und den Austausch über einen Beitrag.

Den eigenen Text zur Diskussion zu stellen, kann eine Hürde darstellen, sich beim Fiasko zu beteiligen. Das Kollektiv versucht einen bewussten Umgang mit dieser Hürde zu finden. Wie kann konstruktiv kritisiert und diskutiert werden? Wie kann auch in einer grossen Gruppe eine Atmosphäre geschaffen werden, in der sich alle wohlfühlen? Wie kann gemeinsam an Texten und Inhalten gearbeitet werden? Es besteht auch die Möglichkeit, dass wir uns zuerst in einer kleineren Gruppe treffen, um deinen Text oder deine Idee zu besprechen und du erst dann an eine Sitzung kommst, um den Beitrag im Kollektiv zu diskutieren.

Wenn du eine Idee hast oder einfach interessiert bist, meldest du dich am besten per Mail unter: info@fiasko-magazin.ch

#### EN\_VERSION SELF-ORGANIZED

# The Fiasko-Collective – An Introduction

#### Fiasko?

Fiasko is a magazine from Basel, which appears about three times a year and is distributed free of charge. All contents of the magazine are also freely accessible at www.fiasko-magazin.ch. The Fiasko magazine is made by a magazine collective. It consists of an unclear number of contributors who participate in varying degrees of intensity and form. Some of us have already worked together for one and a half years so we have already had intensive experiences, thinking and working processes. The Fiasko collective is independent and self-organized. Gathering, Writing, Discussing, Editing, Translating, Illustrating, Layouting, Printing, Distributing: All tasks from the idea to the printed magazine are split up and done within the collective. Regular meetings serve to discuss texts and to coordinate the work in progress. The Fiasko collective emerged from the common goal of shaking up the pillars of the migration regime and the machinery of expatriation through texts and other forms of expression.

#### Hierarchies?

The form of the collective means in the Fiasko the equivalence of all participants. This means that there are no institutionalized hierarchies. Hidden hierarchies such as language, social networking, level of education, gender, outward appearance, duration of cooperation in the Fiasko, journalistic experience, etc. should be discussed over and over again and thus be reduced. Decisions are made by consensus. Neither individual decision-makers nor votes take place. This principle goes hand in hand with a critique of the hierarchical and authoritarian structures that are ubiquitous in local society. There is a desire to combat and reduce these structures. In this respect, the Fiasko collective is also an experimental field of equal work - a constant learning process.

#### **Principles?**

The Fiasko collective has worked out a rough basic consensus, which allows for a variety of criticisms of migration regimes or calls for radical criticism of such regimes and should be shared by all authors. This basic consensus has been translated and is available as »Editorial« in every printed edition, as well as on the homepage. Content-related conditions are set only insofar texts should go along a fundamental criticism of migration regimes and their social embedding. How this critique is formulated and what exactly fundamentalism means is not defined more precisely. This can and should be negotiated in the Fiasko.

The texts are always statements of the person writing and do not have to correspond to a collective opinion. Nevertheless, it is important that the texts do not appear in isolation in the Fiasko, but can be discussed and criticized collectively. In addition, the Fiasko specifies two formalities. First, we forgo naming our authors and instead suggest a contextualization by the writer, and second, we wish to use the gender asterisk (\*) to reflect the diversity of gender identities.

#### Participate?

We appreciate participation of many people. On the one hand, there is the possibility to participate in the Fiasko magazine with a text, a drawing, a photograph, a poem, etc. The article will then be discussed together at a meeting. On the other hand, it is also possible to join the collective for the preparation of one or more issues, without a text of ones own. If a contribution contradicts the editorial or addresses another content, the collective reserves the right not to print a text. So there is no guarantee that every contribution will be printed, but every contribution will be discussed in the collective and exchanged with the author.

To put one's own text up for discussion can be a barrier to participate in the Fiasko. The collective tries to find a conscious way of dealing with this barrier. How can critizim be constructive and lead to an exchange? How can we as a large group create an atmosphere where everyone feels comfortable? How can we work together on texts and content? There is also the possibility that we first meet in a smaller group to discuss your text or idea and only then come to a meeting to discuss the contribution in the collective.

If you have an idea or are simply interested, you can contact us by email at: info@fiasko-magazin.ch

# AGENDA

#### SEPTEMBER

28.9. 19h

Good for nothing – Depressive Erfahrungen im widerständigen Alltag Erfahrungsaustausch im Innenhof Mattenstrasse 74/76, Basel

29.9. 12h

Erdogan not welcome

Bundesweite Grossdemonstration, Neptunbrunnen, Berlin

bis 30.9.

Bern stellt sich que(e)r!

Aktionsmonat gegen christlichen Fundamentalismus, Bern (bernstelltsichqueer.noblogs.org)

#### OKTOBER

ab 1.10. Mi-Sa ab 19h

Ausstellung zu den Bundeslagern, die ab 2019 für mehr Verwaltung und Isolierung geflüchteter Menschen verantwortlich sind.
Carambolage, Erlenstrasse 34, Basel (www.crmblg.ch)

7.10. 14-18h

Umgang mit rechter Gewalt – Antifaschistische Eventserie, Basel Workshop mit Genoss\*innen aus Brandenburg & Berlin Ort wird bekannt gegeben (oat-bs@riseup.net)

14.10. 14-18h

**Umgang mit rechter Gewalt – Antifaschistische Eventserie**, Basel Vollversammlung, Ort wird bekannt gegeben (oat-bs@riseup.net)

24.10.

Kurden – Ein Volk zwischen Unterdrückung und Rebellion Buchvorstellung mit Kerem Schamberger & Michael Meyen (Ort und Zeit: Siehe www.barrikade.info)

#### NOVEMBER

12.11. 19h

**Diskussionsabend Fiasko** 

Hirscheneck, Lindenberg 23, Basel (www.fiasko-magazin.ch)



### IMPRESSUM

E-Mail: info@fiasko-magazin.ch

Blog: www.fiasko-magazin.ch

Auflage: 1000

# **ORTE - PLACES**

# zum Verweilen, Begegnen, Vernetzen to go to, to meet, to network at

\*Diskussionsabend\*

Montag, 12. November, 19:00 Hirscheneck, Lindenberg 23, Basel

\*discussion evening\*
monday, November 12th, 19:00
Hirscheneck, Lindenberg 23, Basel

#### Internetcafé, Planet 13

Gratis Deutschkurse, Internet und Computernutzung, Computerkurse, Hilfe beim Verfassen von Briefen und Bewerbungen, Scannen von Bildern, Dokumenten und Bildbearbeitungen, Reparaturwerkstätte für Laptops und PCs und vieles mehr.

Uni von unten: Plattform für Seminare, Referate, Workshops und Diskussionsforen.

Free German language, use of internet and computers, IT courses, help on how to write letters and job applications, scanning of pictures, documents and editing of images, service station for laptops and PCs and much more.

The »uni from below« provided by the internet café Planet13 offers a platform for seminars, speeches, workshops and discussions.

Klybeckstrasse 60, 4057 Basel info@planet13.ch www.planet13.ch

#### Freiplatzaktion

Beratungsstelle für Migrant\*innen und Deutschkurse.

General counselling and German courses for migrant persons.

Florastrasse 12, 4057 Basel info@freiplatzaktion-basel.ch www.freiplatzaktion-basel.ch

#### Gassenküche

Kostenloses Frühstück breakfast, free of charge (Mo – Fr, 07:30-09:30)

Abendessen für CHF 3.dinner for CHF 3.-(Mo – Fr, 17:15-19:30)

Kostenloser Sonntags-Brunch Sunday brunch, free of charge (09:00-11:00)

Lindenberg 21 4058 Basel www.gassenkueche-basel.ch

#### Anlaufstelle für Sans-Papiers

Kostenlose Beratung, Treffen und Angebote für Menschen ohne Aufenthaltsbewilligung.

Medizinische Grundversorgung Gesundheitsberatung Sozial- & Rechtsberatung

Counselling, gathering and offers for persons without a residence permit, free of charge.

Basic health care and medical treatment Health counselling Social and legal counselling

Rebgasse 1, 4057 Basel basel@sans-papiers.ch www.sans-papiers.ch

#### **Bblackboxx**

Kunstraum von Künstler\*innen und Theoretiker\*innen, die der Ausgrenzung und Grenz- und Lagerpolitik von Europa entgegenhalten.

A no-border art space operated by artists and thoughtful minds who oppose Europe's closed border policies and its refugee camp strategies.

Freiburgerstrasse 36, 4057 Basel www.bblackboxx.ch

#### Mattenstrasse 74/76

Offener Hinterhof und anationale Küche, Austauschen, Feiern, Vermitteln, Diskutieren und Selbstgestalten.

A backyard open for anational kitchen and ideas, for celebrations, information transfer, discussion and do-it-yourself creativity.

Mattenstrasse 74/76, 4058 Basel mattenstrasse-bleibt.ch

#### sur le pont

Ein sozialer Raum, in welchem Menschen, die in Basel aufgewachsen sind oder hierhin migriert sind, gemeinsam regelmässige Aktivitäten (wöchentliche Sportaktivität, Gärtnern, Abendessen) und sporadische Anlässe gestalten. Alle paar Monate wird ein grosses Fest organisiert.

A group in which people originating from Basel and people migrated to Basel meet to organise regular joint activities (weekly sports, gardening, joint dinner) and sporadic events. In intervals of several months, the group also organizes a major festival event.

www.surlepont.ch facebook.com/surlepont

#### Soup&Chill

Wohnzimmer und Gratis-Abgabe von Suppe. Soup for free and a living room.

Solothurnerstrasse 8,4053 Basel www.soupandchill.com

#### Hirscheneck, OFF Bar, Carambolage Bar, Infoladen Magazin

Selbstverwaltete Orte: Konzerte umsonst gegen Kollekte (zahl so viel du willst), politischer Austausch, Begegnung, Bar.

Self-governed places: concerts for free with collection (pay as you please), political discussion, meeting people, bar.

#### Capri Bar

SOLIDINNER - jeden Freitag ab 19 Uhr every friday 7pm

Inselstrasse 79, 4057 Basel

#### Verein Solikonto

Solidarische Beiträge für Migrant\*innen in finanzieller Notlage.

Solidarity funding for migrants in finacial distress.

www.solikonto.ch

Diese Hinweise und andere finden sich im Bleibe Guide Basel: Antirassistisches Handbuch für den Zugang zum Stadtraum unabhängig von Herkunft, Aufenthaltsstatus und Einkommen.

These hints and many more can be found in: Guide book Basel to urban space open for everyone, irrespective of origin, residence, permit and income.

www.bleibeguide.noblogs.org